

Επίσημη Εφημερίδα L 335

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος
14 Δεκεμβρίου 2013

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1331/2013 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2013, για την αναπροσαρμογή, από 1ης Ιουλίου 2012, του ποσοστού εισφοράς στο συνταξιοδοτικό καθεστώς των μονίμων υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1332/2013 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία 3
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1333/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1709/2003, (ΕΚ) αριθ. 1345/2005, (ΕΚ) αριθ. 972/2006, (ΕΚ) αριθ. 341/2007, (ΕΚ) αριθ. 1454/2007, (ΕΚ) αριθ. 826/2008, (ΕΚ) αριθ. 1296/2008, (ΕΚ) αριθ. 1130/2009, (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 και (ΕΕ) αριθ. 479/2010 όσον αφορά τις υποχρεώσεις κοινοποίησης στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών 8
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1334/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2008 όσον αφορά την επωνυμία του κατόχου της άδειας κυκλοφορίας και όσον αφορά τη συνιστώμενη δόση παρασκευάσματος *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I- 3698) και *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I- 3699) ⁽¹⁾ 12
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1335/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 29/2012 για τα πρότυπα εμπορίας του ελαιολάδου 14

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1336/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για την τροποποίηση των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2004/17/ΕΚ, 2004/18/ΕΚ και 2009/81/ΕΚ όσον αφορά τα κατώτατα όρια εφαρμογής τους κατά τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων ⁽¹⁾	17
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1337/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ένδειξη της χώρας καταγωγής ή του τόπου προέλευσης για τα νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα κρέατα χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών και πουλερικών	19
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1338/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, που τροποποιεί για 208η φορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα	23
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1339/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	25
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1340/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών οι οποίοι εφαρμόζονται από τη 16η Δεκεμβρίου 2013	27
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1341/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο δύνανται να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Νοέμβριο 2013 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001	30

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2013/756/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό της θέσης η οποία πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις, όσον αφορά τις αποφάσεις για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις	32
---	----

2013/757/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 2013, για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους από τη Γερμανία	45
---	----

2013/758/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2013, με την οποία διαπιστώνεται ότι δεν έχει αναληφθεί αποτελεσματική δράση από την Πολωνία σε ανταπόκριση της σύστασης του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 2013	46
---	----

2013/759/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα διαχείρισης του ΕΤΑ από την 1η Ιανουαρίου 2014 μέχρι την έναρξη ισχύος του 11ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης	48
---	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1331/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Δεκεμβρίου 2013

για την αναπροσαρμογή, από 1ης Ιουλίου 2012, του ποσοστού εισφοράς στο συνταξιοδοτικό καθεστώς των μονίμων υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ή μικρότερη από 1 % σε σχέση με την εισφορά που ίσχυε το προηγούμενο έτος (11,6 %).

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

(3) Προς όφελος της αναλογιστικής ισορροπίας του συνταξιοδοτικού καθεστώτος των μονίμων υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού της Ένωσης, και λαμβάνοντας υπόψη τις αναλογιστικές αποτιμήσεις των ετών 2011 και 2012, το Συμβούλιο εκτιμά ότι το ποσοστό της εισφοράς θα πρέπει να αναπροσαρμοσθεί στο 10,6 % του βασικού μισθού,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ο «κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης»), όπως καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 83α και το παράρτημα XII του εν λόγω κανονισμού.

(4) Ωστόσο, υπό το πρίσμα των πρόσφατων και μελλοντικών αποφάσεων στις υποθέσεις των ετών 2011 και 2012 όσον αφορά την αναπροσαρμογή αποδοχών και συντάξεων, και, για το έτος 2011, όσον αφορά την προσαρμογή του ποσοστού εισφοράς στο συνταξιοδοτικό καθεστώς, το αποτέλεσμα της εν λόγω αναπροσαρμογής μπορεί να αλλάξει. Η εφαρμογή των εν λόγω αποφάσεων μπορεί να έχει αντίκτυπο στον υπολογισμό των ποσοστών εισφοράς για τα έτη 2012 και 2013 και να απαιτήσει, ως εκ τούτου, την αναπροσαρμογή εκ μέρους του Συμβουλίου των εν λόγω ποσοστών εισφοράς με αναδρομική ισχύ. Οσάκις ενδείκνυται, τούτο μπορεί να οδηγήσει σε ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών στο προσωπικό,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του παραρτήματος XII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η Eurostat υπέβαλε έκθεση σχετικά με την αναλογιστική αποτίμηση του συνταξιοδοτικού καθεστώτος για το 2012, επικαιροποιώντας τις παραμέτρους που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα. Από την αποτίμηση αυτή προκύπτει ότι το ποσοστό της αναγκαίας εισφοράς για τη διατήρηση της αναλογιστικής ισορροπίας του συνταξιοδοτικού καθεστώτος ανέρχεται στο 9,9% του βασικού μισθού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του παραρτήματος XII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η αναπροσαρμογή δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εισφορά μεγαλύτερη

Από 1ης Ιουλίου 2012, το ποσοστό της εισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 83 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης καθορίζεται στο 10,6 %.

Άρθρο 2

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου, της 29ης Φεβρουαρίου 1968, περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 56, 4.3.1968, σ. 1.).

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
R. ŠADŽIUS

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1332/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 2013/255/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 31 Μαΐου 2013 σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 13 Δεκεμβρίου 2013 Δεκεμβρίου 2013 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/760/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾ για την τροποποίηση της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ.
- (2) Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί παρέκκλιση από την απαγόρευση της χρηματοδότησης και της χρηματοδοτικής βοήθειας σε σχέση με δραστηριότητες που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για την Απαγόρευση Χημικών Όπλων (ΟΑΧΟ) σύμφωνα με την παράγραφο 10 της απόφασης 2118(2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΗΕ).
- (3) Προκειμένου να διευκολυνθεί η ασφαλής επιστροφή στους νόμιμους ιδιοκτήτες τους των αγαθών που ανήκουν στην πολιτιστική κληρονομιά της Συρίας και έχουν απομακρυνθεί παράνομα από το έδαφός της, είναι αναγκαίο να προβλεφθούν συμπληρωματικά περιοριστικά μέτρα προκειμένου να απαγορευθεί η εισαγωγή, εξαγωγή ή μεταφορά τέτοιων αγαθών.
- (4) Η παρέκκλιση από τη δέσμευση κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων που είναι αναγκαίοι για την ανθρωπιστική βοήθεια θα πρέπει να χορηγείται μόνο εάν ελευθερώνονται κεφάλαια ή οικονομικοί πόροι προς τα ΗΕ για την παράδοση αυτής της βοήθειας σύμφωνα με το Σχέδιο Ανθρωπιστικής Αντιμετώπισης και Βοήθειας για τη Συρία του ΟΗΕ (SHARP). Κατά την εξέταση αιτήσεων για τη χορήγηση άδειας, οι αρμόδιες αρχές οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τις ανθρωπιστικές αρχές της ουδετερότητας, της αμεροληψίας και της ανεξαρτησίας που ορίζονται στην ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη για την ανθρωπιστική βοήθεια.
- (5) Επιβάλλεται να προβλεφθεί πρόσθετη παρέκκλιση από τη δέσμευση περιουσιακών στοιχείων και την απαγόρευση της διάθεσης κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ώστε να επιτραπούν μεταφορές από μη καταχωρισμένο πρόσωπο ή οντότητα προς μη καταχωρισμένο πρόσωπο ή οντότητα, μέσω

καταχωρισμένης οντότητας, δυνάμει συγκεκριμένης εμπορικής σύμβασης για ιατρικό υλικό, τρόφιμα, στέγαση, υγιεινή του άμαχου πληθυσμού.

- (6) Τα προαναφερόμενα μέτρα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης και, επομένως, για να διασφαλισθεί κυρίως η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται δράση στο επίπεδο της Ένωσης για την εφαρμογή τους.
- (7) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012 ⁽³⁾ του Συμβουλίου θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Στο άρθρο 3, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 στοιχείο α), οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναγράφονται στους δικτυακούς τόπους οι οποίοι παρατίθενται στο παράρτημα III μπορούν να επιτρέπουν, υπό τους όρους που θεωρούν αναγκαίους, την πώληση, την προμήθεια, τη μεταφορά ή την εξαγωγή εξοπλισμού, αγαθών ή τεχνολογίας που αναγράφονται στο παράρτημα ΙΑ, εφόσον αναλαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 10 της απόφασης 2118(2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ και με τις σχετικές αποφάσεις του εκτελεστικού συμβουλίου του Οργανισμού για την Απαγόρευση Χημικών Όπλων (ΟΑΧΟ), κατ' εφαρμογή του στόχου της σύμβασης για την απαγόρευση της ανάπτυξης, παραγωγής, αποθήκευσης και χρήσης χημικών όπλων και για την καταστροφή τους (σύμβαση για τα χημικά όπλα) και κατόπιν διαβούλευσης με τον ΟΑΧΟ.»

- (2) Στο άρθρο 3, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναγράφονται στους δικτυακούς τόπους οι οποίοι παρατίθενται στο παράρτημα III μπορούν να επιτρέπουν, υπό τους όρους που θεωρούν αναγκαίους, την παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας σε σχέση με εξοπλισμό, αγαθά ή τεχνολογία που αναγράφονται στο παράρτημα ΙΑ, εφόσον αυτή η τεχνική βοήθεια, οι υπηρεσίες διαμεσολάβησης, η χρηματοδότηση ή η οικονομική βοήθεια παρέχονται για την πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή αυτού του εξοπλισμού, των αγαθών ή της τεχνολογίας που αναλαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 10 της απόφασης 2118(2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ και με τις σχετικές αποφάσεις του εκτελεστικού συμβουλίου του ΟΑΧΟ, κατ' εφαρμογή του στόχου της σύμβασης για τα χημικά όπλα και κατόπιν διαβούλευσης με τον ΟΑΧΟ.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 147, 1.6.2013, σ. 14.⁽²⁾ Απόφαση 2013/760/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για την τροποποίηση της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία (βλέπε σελίδα 50 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012, της 18ης Ιανουαρίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 (ΕΕ L 16 της 19.1.2012, σ. 1).

(3) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 3β

Το άρθρο 3α δεν εφαρμόζεται στην παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας, περιλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών παραγώγων, καθώς και της ασφάλισης και ανασφάλισης και των χρηματιστηριακών υπηρεσιών που σχετίζονται με την ασφάλιση και την ανασφάλιση, για κάθε εισαγωγή ή μεταφορά αγαθών και τεχνολογίας που αναφέρονται στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο εφόσον κατάγονται από τη Συρία ή εξάγονται από τη Συρία σε οποιαδήποτε άλλη χώρα και πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 10 της απόφασης 2118(2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ και των σχετικών αποφάσεων του εκτελεστικού συμβουλίου του ΟΑΧΟ, σύμφωνα με τον στόχο της σύμβασης για τα χημικά όπλα.»

(4) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 11γ

1. Απαγορεύονται η εισαγωγή, η εξαγωγή, η μεταφορά ή η παροχή υπηρεσιών διαμεσολάβησης σε σχέση με την εισαγωγή, την εξαγωγή ή τη μεταφορά πολιτιστικών αγαθών της Συρίας και άλλων αγαθών με αρχαιολογική, ιστορική, πολιτιστική, σπάνια επιστημονική ή θρησκευτική σπουδαιότητα, συμπεριλαμβανομένων των αγαθών που απαριθμούνται στο παράρτημα XI, όταν υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι τα αγαθά έχουν απομακρυνθεί από τη Συρία χωρίς τη συγκατάθεση του νόμιμου ιδιοκτήτη τους ή έχουν απομακρυνθεί κατά παράβαση του συριακού ή του διεθνούς δικαίου, ιδίως σε περίπτωση που τα αγαθά αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των δημόσιων συλλογών που απαριθμούνται είτε στους καταλόγους των συλλογών των συριακών μουσείων, των αρχείων ή των βιβλιοθηκών είτε στους καταλόγους θρησκευτικών ιδρυμάτων της Συρίας.

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν ισχύει εφόσον αποδεικνύεται ότι:

- α) τα αγαθά έχουν εξαχθεί από τη Συρία πριν από τις 9 Μαΐου 2011, ή
- β) τα αγαθά επιστρέφονται ασφαλώς στους νόμιμους ιδιοκτήτες τους στη Συρία.»

(5) Στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 16, το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στ) είναι αναγκαίοι για ανθρωπιστικούς σκοπούς, όπως η παράδοση ή διευκόλυνση παράδοσης βοήθειας, όπου περιλαμβάνεται ιατρικό υλικό, τρόφιμα, μέλη ανθρωπιστικής και σχετικής αρωγής, και υπό την προϋπόθεση ότι, στην περίπτωση ελευθέρωσης δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι ελευθερώνονται προς τα ΗΕ για την παράδοση ή διευκόλυνση παράδοσης βοήθειας στη Συρία σύμφωνα με το Σχέδιο Ανθρωπιστικής Αντιμετώπισης και Βοήθειας για τη Συρία (SHARP)»

(6) Στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 16, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«η) είναι απαραίτητοι για απομακρύνσεις από τη Συρία.»

(7) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 16α

1. Οι άδειες που έχουν χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 16 στοιχείο στ) πρώτη παράγραφος πριν από 15 Δεκεμβρίου 2013 δεν θίγονται από τις τροποποιήσεις του άρθρου 16 στοιχείο στ) πρώτη παράγραφος που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1332/2013 (1).

2. Οι αιτήσεις για τη χορήγηση άδειας δυνάμει του άρθρου 16 στοιχείο στ) πρώτη παράγραφος που έχουν υποβληθεί πριν από 15 Δεκεμβρίου 2013 θεωρείται ότι έχουν αποσυρθεί, εκτός εάν το πρόσωπο, η οντότητα ή ο οργανισμός επιβεβαιώσει ότι επιθυμεί να διατηρήσει την αίτηση μετά την ημερομηνία αυτή.

(1) Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1332/2013 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία (ΕΕ L 335 της 14.12.2013, σ. 3).»

(8) παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 21γ

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 14, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών οι οποίες αναγράφονται στους δικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα III μπορούν να επιτρέπουν υπό τους όρους που θεωρούν αναγκαίους:

- α) τη μεταφορά, από την Εμπορική Τράπεζα της Συρίας ή μέσω αυτής, κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων που έχουν ληφθεί από χώρα εκτός της Ένωσης και έχουν δεσμευθεί μετά την ημερομηνία καταχώρισής της, εφόσον η μεταφορά συνδέεται με πληρωμή που οφείλεται δυνάμει συγκεκριμένης εμπορικής σύμβασης για ιατρικό υλικό, τρόφιμα, στέγαση, υγιεινή του άμαχου πληθυσμού, ή
- β) τη μεταφορά, προς την Εμπορική Τράπεζα της Συρίας ή μέσω αυτής, κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων που έχουν ληφθεί από χώρα εκτός της Ένωσης, εφόσον η μεταφορά συνδέεται με πληρωμή που οφείλεται δυνάμει συγκεκριμένης εμπορικής σύμβασης για ιατρικό υλικό, τρόφιμα στέγαση, υγιεινή του άμαχου πληθυσμού,

με την προϋπόθεση ότι η αρμόδια αρχή του σχετικού κράτους μέλους έχει καθορίσει, για κάθε περίπτωση χωριστά, ότι η πληρωμή δεν θα πραγματοποιηθεί προς πρόσωπο ή οντότητα που αναφέρεται στο παράρτημα II ή το παράρτημα IIα και ότι η μεταφορά δεν απαγορεύεται άλλως από τον παρόντα κανονισμό.

2. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή, εντός τεσσάρων εβδομάδων, για οποιαδήποτε άδεια χορηγείται δυνάμει του παρόντος άρθρου.»

(9) Το παράρτημα του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα XI.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
V. MAZURONIS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

Κατάλογος των κατηγοριών των αντικειμένων που αναφέρονται στο άρθρο 11γ

Κωδικός ex CN	Περιγραφή προϊόντος
9705 00 00	1. Αρχαιολογικά αντικείμενα ηλικίας άνω των 100 ετών, προερχόμενα από:
9706 00 00	— χερσαίες και υποθαλάσσιες ανασκαφές και ανακαλύψεις
	— αρχαιολογικούς χώρους
	— αρχαιολογικές συλλογές
9705 00 00	2. Στοιχεία αποτελούντα αναπόσπαστο τμήμα καλλιτεχνικών, ιστορικών ή θρησκευτικών μνημείων και
9706 00 00	προερχόμενα από το διαμελισμό τους, ηλικίας άνω των 100 ετών
9701	3. Ζωγραφικοί πίνακες και σχέδια, με εξαίρεση τα σχέδια που περιλαμβάνονται στην κατηγορία 4 ή 5, τα οποία έχουν γίνει εξ ολοκλήρου με το χέρι σε οποιοδήποτε υπόστρωμα ή οποιοδήποτε υλικό ⁽¹⁾
9701	4. Υδατογραφίες (ακουαρέλες), κρητιδογραφίες (παστέλ) και υδροκομμογραφίες (γκουάς), που έχουν γίνει εξ ολοκλήρου με το χέρι, σε οποιοδήποτε υπόστρωμα ⁽¹⁾
6914	5. Ψηφιδωτά, εκτός εκείνων που εμπίπτουν στην κατηγορία 1 ή 2, που έχουν γίνει εξ ολοκλήρου με το
9701	χέρι, με οποιοδήποτε υλικό, και σχέδια που έχουν γίνει εξ ολοκλήρου με το χέρι, σε οποιοδήποτε υπόστρωμα και με οποιοδήποτε υλικό ⁽¹⁾
Κεφάλαιο 49	6. Πρωτότυπα έργα χαρακτηριστικής, χαλκογραφίας, μεταξοτυπίας και λιθογραφίας και οι αντίστοιχες πρω-
9702 00 00	τότυπες «μήτρες», καθώς και οι πρωτότυπες αφίσες ⁽¹⁾
8442 50 80	
9703 00 00	7. Πρωτότυπα έργα αγαλαματοποιίας ή γλυπτικής και αντίγραφα που έχουν φιλοτεχνηθεί με την ίδια μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για το πρωτότυπο ⁽¹⁾ εκτός των υπαγόμενων στην κατηγορία 1.
3704	8. Φωτογραφίες, ταινίες και τα αρνητικά τους ⁽¹⁾ .
3705	
3706	
4911 91 00	
9702 00 00	9. Αρχέτυπα και χειρόγραφα, καθώς και γεωγραφικοί χάρτες και παρτιτούρες, μεμονωμένα ή σε συλλο-
9706 00 00	γή ⁽¹⁾ .
4901 10 00	
4901 99 00	
4904 00 00	
4905 91 00	
4905 99 00	
4906 00 00	
9705 00 00	10. Βιβλία ηλικίας άνω των 100 ετών, μεμονωμένα ή σε συλλογή
9706 00 00	
9706 00 00	11. Έντυποι γεωγραφικοί χάρτες ηλικίας άνω των 200 ετών
3704	12. Αρχεία πάσης φύσεως, που περιέχουν στοιχεία ηλικίας άνω των 50 ετών, σε οποιοδήποτε υπόστρωμα
3705	
3706	
4901	
4906	
9705 00 00	
9706 00 00	

Κωδικός ex CN	Περιγραφή προϊόντος
9705 00 00	13. α) Συλλογές ⁽²⁾ , και δείγματα προερχόμενα από συλλογές ζωολογίας, βοτανικής, ορυκτολογίας ή ανατομίας.
9705 00 00	β) Συλλογές ⁽²⁾ που παρουσιάζουν ενδιαφέρον από άποψη ιστορική, παλαιοντολογική, εθνογραφική ή νομισματική.
9705 00 00 Κεφάλαια 86-89	14. Μεταφορικά μέσα ηλικίας άνω των 75 ετών
	15. Άλλα είδη παλαισιωλείου, μη υπαγόμενα στις κατηγορίες 1 έως 14.
	α) ηλικίας μεταξύ 50 και 100 ετών:
Κεφάλαιο 95	— παιχνίδια
7013	— είδη υαλουργίας
7114	— είδη χρυσοχοΐας και αργυροχοΐας
Κεφάλαιο 94	— έπιπλα και είδη επιπλώσεως
Κεφάλαιο 90	— όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας ή κινηματογραφίας
Κεφάλαιο 92	— μουσικά όργανα
Κεφάλαιο 91	— ωρολογοποιία
Κεφάλαιο 44	— τεχνουργήματα από ξύλο
Κεφάλαιο 69	— προϊόντα κεραμευτικής
5805 00 00	— είδη επίστρωσης
Κεφάλαιο 57	— τάπητες
4814	— χαρτιά τοιχοστρωσίας
Κεφάλαιο 93	— όπλα
9706 00 00	β) ηλικίας άνω των 100 ετών.

⁽¹⁾ Ηλικίας άνω των 50 ετών και δεν ανήκουν στους δημιουργούς τους.

⁽²⁾ Όπως καθορίστηκαν από το Δικαστήριο στην απόφασή του στην υπόθεση 252/84: «Είδη συλλογών κατά την έννοια της κλάσης 97.05 του κοινού δασμολογίου είναι εκείνα που έχουν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά ώστε να περιληφθούν σε συλλογή, δηλαδή τα είδη που είναι σχετικώς σπάνια, δεν χρησιμοποιούνται συνήθως κατά τον αρχικό τους προορισμό, αποτελούν αντικείμενο ειδικών συναλλαγών εκτός του συνήθους εμπορίου των πρακτικώς χρήσιμων ομοειδών αντικειμένων και έχουν μεγάλη αξία.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1333/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1709/2003, (ΕΚ) αριθ. 1345/2005, (ΕΚ) αριθ. 972/2006, (ΕΚ) αριθ. 341/2007, (ΕΚ) αριθ. 1454/2007, (ΕΚ) αριθ. 826/2008, (ΕΚ) αριθ. 1296/2008, (ΕΚ) αριθ. 1130/2009, (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 και (ΕΕ) αριθ. 479/2010 όσον αφορά τις υποχρεώσεις κοινοποίησης στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 192 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής ⁽²⁾ θεσπίζει κοινούς κανόνες για την κοινοποίηση πληροφοριών και εγγράφων από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή. Οι κανόνες αυτοί καλύπτουν ιδίως την υποχρέωση των κρατών μελών να χρησιμοποιούν πληροφοριακά συστήματα που διατίθενται από την Επιτροπή και την επικύρωση των δικαιωμάτων πρόσβασης των αρχών ή των μεμονωμένων ατόμων που επιτρέπεται να διαβιβάζουν κοινοποιήσεις. Επιπλέον, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 792/2009 καθορίζει τις κοινές αρχές που εφαρμόζονται στα πληροφοριακά συστήματα, ώστε να υπάρχει εγγύηση για τη γνησιότητα, την ακεραιότητα και το ευανάγνωστο των εγγράφων διαχρονικά, και εξασφαλίζει την προστασία των προσωπικών δεδομένων. Η υποχρέωση χρησιμοποίησης αυτών των πληροφοριακών συστημάτων πρέπει να προβλέπεται σε κάθε κανονισμό για τη θέσπιση ειδικής υποχρέωσης κοινοποίησης.
- (2) Η Επιτροπή ανέπτυξε πληροφοριακό σύστημα που επιτρέπει την ηλεκτρονική διαχείριση των εγγράφων και των διαδικασιών στο πλαίσιο των δικών της εσωτερικών διαδικασιών εργασίας και των σχέσεών της με τις αρχές που εμπλέκονται στην κοινή γεωργική πολιτική.
- (3) Πολλές υποχρεώσεις ανακοίνωσης και κοινοποίησης μπορούν να εκπληρωθούν μέσω του εν λόγω συστήματος, ιδίως αυτές που προβλέπονται στους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ)

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2009, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά την κοινοποίηση από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή των πληροφοριών και των εγγράφων σε εφαρμογή της κοινής οργάνωσης των αγορών, του καθεστώτος των άμεσων ενισχύσεων, της προώθησης των γεωργικών προϊόντων και των καθεστώτων που εφαρμόζονται στις εξόχως απόκεντρες περιοχές και στα μικρά νησιά του Αιγαίου (ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3).

αριθ. 1709/2003 ⁽³⁾, (ΕΚ) αριθ. 1345/2005 ⁽⁴⁾, (ΕΚ) αριθ. 972/2006 ⁽⁵⁾, (ΕΚ) αριθ. 341/2007 ⁽⁶⁾, (ΕΚ) αριθ. 1454/2007 ⁽⁷⁾, (ΕΚ) αριθ. 826/2008 ⁽⁸⁾, (ΕΚ) αριθ. 1296/2008 ⁽⁹⁾, (ΕΚ) αριθ. 1130/2009 ⁽¹⁰⁾, (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 ⁽¹¹⁾ και (ΕΕ) αριθ. 479/2010 ⁽¹²⁾.

- (4) Με στόχο την αποτελεσματική διαχείριση και λαμβανομένης υπόψη της κτηθείσας πείρας, ορισμένες ανακοινώσεις και κοινοποιήσεις θα πρέπει να απλοποιηθούν ή να αποσαφηνιστούν.
- (5) Προκειμένου να βελτιωθεί η παρακολούθηση της κατάστασης της αγοράς στον τομέα του ελαιολάδου, και λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε στον τομέα, είναι απαραίτητο να διευκρινιστούν ορισμένες υποχρεώσεις κοινοποίησης από τα κράτη μέλη που απαριθμούνται στο μέρος Α

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1709/2003 της Επιτροπής, της 26ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με τις δηλώσεις για τη συγκομιδή και τα αποθέματα ρυζιού (ΕΕ L 243 της 27.9.2003, σ. 92).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1345/2005 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2005, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των αδειών εξαγωγής στον τομέα του ελαιολάδου (ΕΕ L 212 της 17.8.2005, σ. 13).

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 972/2006 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται ειδικοί κανόνες που έχουν εφαρμογή κατά τις εισαγωγές ρυζιού Basmati και ένα μεταβατικό σύστημα ελέγχου για τον προσδιορισμό της καταγωγής του (ΕΕ L 176 της 30.6.2006, σ. 53).

⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 341/2007 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2007, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοστώσεων καθώς και την καθιέρωση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής για τα σκόρδα και ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες (ΕΕ L 90 της 30.3.2007, σ. 12).

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1454/2007 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2007, περί καθορισμού κοινών κανόνων για τη θέσπιση διαδικασίας δημόσιας για τον καθορισμό επιστροφών κατά την εξαγωγή όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 69).

⁽⁸⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 826/2008 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2008, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση ορισμένων γεωργικών προϊόντων (ΕΕ L 223 της 21.8.2008, σ. 3).

⁽⁹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων για την εισαγωγή αραβόσιτου και σόργου στην Ισπανία και αραβόσιτου στην Πορτογαλία (ΕΕ L 340 της 19.12.2008, σ. 57).

⁽¹⁰⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1130/2009 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων για τον έλεγχο της χρησιμοποίησης ή/και του προορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση (ΕΕ L 310 της 25.11.2009, σ. 5).

⁽¹¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2009, για τη θέσπιση κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά την αγορά και την πώληση γεωργικών προϊόντων από τη δημόσια παρέμβαση (ΕΕ L 349 της 29.12.2009, σ. 1).

⁽¹²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 479/2010 της Επιτροπής, της 1ης Ιουνίου 2010, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τις κοινοποιήσεις των κρατών μελών προς την Επιτροπή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 135 της 2.6.2010, σ. 26).

του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 826/2008. Για τον σκοπό αυτό, η συχνότητα της παροχής μιας εκτίμησης της παραγωγής και κατανάλωσης ελαιολάδου καθώς και των τελικών αποθεμάτων πρέπει να αυξηθεί, αλλά η υποχρέωση κοινοποίησης θα πρέπει να περιορίζεται στα ελαιοπαραγωγά κράτη μέλη. Η τροποποίηση θα πρέπει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2014 δεδομένου ότι είναι η αναμενόμενη ημερομηνία εφαρμογής της νέας κοινής οργάνωσης των αγορών.

- (6) Συνεπώς, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1709/2003, (ΕΚ) αριθ. 1345/2005, (ΕΚ) αριθ. 972/2006, (ΕΚ) αριθ. 341/2007, (ΕΚ) αριθ. 1454/2007, (ΕΚ) αριθ. 826/2008, (ΕΚ) αριθ. 1296/2008, (ΕΚ) αριθ. 1130/2009, (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 και (ΕΕ) αριθ. 479/2010 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1709/2003 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη στα οποία υπάρχουν ορυζοπαραγωγοί ή μονάδες επεξεργασίας ρυζιού κοινοποιούν στην Επιτροπή:

- α) πριν την 15η Νοεμβρίου, τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I και II, που προκύπτουν από μια περίληψη των στοιχείων που παρέχονται στις δηλώσεις οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο α) και στο άρθρο 2·
- β) πριν από την 15η Δεκεμβρίου, τις πληροφορίες που εμφανίζονται στο παράρτημα III, οι οποίες προκύπτουν από μια σύνοψη των στοιχείων που παρέχονται στις δηλώσεις καλλιέργειας που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο β) και τις προβλέψεις για τη συγκομιδή όσον αφορά την εκτιμώμενη απόδοση σε ολόκληρους κόκκους.

Τα δεδομένα που διαβιβάζονται μπορούν να τροποποιηθούν έως τη 15η Ιανουαρίου το αργότερο.

2. Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και στο άρθρο 4 υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.».

- 2) Στα παραρτήματα I, II και III, στην εισαγωγική φράση, οι λέξεις «στην ακόλουθη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2: AGRI-C2-RICE-STOCKS@CEC.EU.INT» διαγράφονται.

Άρθρο 2

Στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1345/2005, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.».

Άρθρο 3

Το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή:

- α) το αργότερο εντός δύο εργάσιμων ημερών από την απόρριψη, τις ποσότητες για τις οποίες απορρίφθηκαν αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού Basmati, την ημερομηνία και τους λόγους της απόρριψης, τον κωδικό ΣΟ, τη χώρα καταγωγής, τον οργανισμό που εξέδωσε το πιστοποιητικό γνησιότητας και τον αριθμό του πιστοποιητικού αυτού, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του κατόχου·
- β) το αργότερο εντός δύο εργάσιμων ημερών από την έκδοση, τις ποσότητες για τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής ρυζιού Basmati, την ημερομηνία, τον κωδικό ΣΟ, τη χώρα καταγωγής, τον οργανισμό που εξέδωσε το πιστοποιητικό γνησιότητας και τον αριθμό του πιστοποιητικού γνησιότητας, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του κατόχου·
- γ) σε περίπτωση ακύρωσης πιστοποιητικού, το αργότερο εντός δύο εργάσιμων ημερών από την ακύρωση, τις ποσότητες που αντιστοιχούσαν στα πιστοποιητικά που ακυρώθηκαν καθώς και τα ονόματα και τις διευθύνσεις των κατόχων των ακυρωθέντων πιστοποιητικών·
- δ) την τελευταία εργάσιμη ημέρα εκάστου μήνα ο οποίος έπεται του μήνα κατά τον οποίο τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία, τις ποσότητες οι οποίες πραγματικά τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία, τον κωδικό ΣΟ, τη χώρα καταγωγής, τον οργανισμό που εξέδωσε το πιστοποιητικό γνησιότητας και τον αριθμό του πιστοποιητικού αυτού.

Οι κοινοποιήσεις υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.».

Άρθρο 4

Το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 341/2007 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Ο τίτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Γνωστοποιήσεις και ανακοινώσεις στην Επιτροπή».

- 2) Η τελευταία περίοδος της παραγράφου 2 διαγράφεται.

- 3) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Οι κοινοποιήσεις και ανακοινώσεις υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.».

Άρθρο 5

Στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1454/2007, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Η κοινοποίηση των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 υποβάλλεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.»

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 826/2008 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 35, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009.»

2) Στο παράρτημα III, το μέρος Α τροποποιείται ως εξής:

α) απαλείφεται η δεύτερη παράγραφος του σημείου β)

β) το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) από τον Οκτώβριο μέχρι και τον Μάιο κάθε περιόδου εμπορίας, το αργότερο την 15η ημέρα κάθε μήνα, τα κράτη μέλη παραγωγής κοινοποιούν στην Επιτροπή:

i) μηνιαία εκτίμηση των ποσοτήτων ελαιολάδου που παρήχθησαν από την έναρξη του έτους εμπορίας μέχρι και τον προηγούμενο μήνα·

ii) εκτίμηση της συνολικής παραγωγής και εγχώριας κατανάλωσης ελαιολάδου για το σύνολο της περιόδου εμπορίας και εκτίμηση των αποθεμάτων κατά το τέλος του έτους εμπορίας.»

Άρθρο 7

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο κεφάλαιο IV εισάγεται το ακόλουθο άρθρο 21α:

Άρθρο 21α

Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 3, 14 και 16 υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.»

2) Στο παράρτημα I οι λέξεις «(έντυπο που πρέπει να διαβιβαστεί στην ακόλουθη διεύθυνση: agri-cl@ec.europa.eu)» διαγράφονται.

Άρθρο 8

Στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1130/2009, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Οι ανακοινώσεις και η κοινοποίηση των πληροφοριών που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 7 και στο παρόν άρθρο υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.»

Άρθρο 9

Το άρθρο 58 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 58**Μέθοδος που εφαρμόζεται στις υποχρεώσεις κοινοποίησης**

1. Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, με εξαίρεση το άρθρο 16 παράγραφος 7, τα άρθρα 18 και 45 και το άρθρο 56 παράγραφοι 3 και 4, υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

2. Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 7, στα άρθρα 18 και 45 και στο άρθρο 56 παράγραφοι 3 και 4 υποβάλλονται ηλεκτρονικά, με χρήση του εντύπου που διατίθεται στα κράτη μέλη από την Επιτροπή. Η μορφή και το περιεχόμενο των κοινοποιήσεων ορίζονται με βάση τα υποδείγματα ή τις μεθόδους που διατίθενται στις αρμόδιες αρχές από την Επιτροπή. Τα εν λόγω υποδείγματα και μέθοδοι προσαρμόζονται και επικαιροποιούνται αφού ενημερωθεί η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 195 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 καθώς και οι οικείες αρμόδιες αρχές, κατά περίπτωση. Οι κοινοποιήσεις υποβάλλονται υπό την ευθύνη των αρμόδιων αρχών που ορίζουν τα κράτη μέλη.

(*) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.»

Άρθρο 10

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 479/2010 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 7, η παράγραφος 3 διαγράφεται.

2) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 8

1. Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 1, 3, 5 και 7 υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

2. Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 2, 4 και 6 υποβάλλονται από τα κράτη μέλη ηλεκτρονικά, με χρήση των μεθόδων που έχει θέσει στη διάθεσή τους η Επιτροπή. Η μορφή και το περιεχόμενο των κοινοποιήσεων ορίζονται με βάση τα υποδείγματα ή τις μεθόδους που διατίθενται στις αρμόδιες αρχές από την Επιτροπή. Τα εν λόγω υποδείγματα και μέθοδοι προσαρμόζονται και επικαιροποιούνται αφού ενημερωθεί η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 195 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 καθώς και οι οικείες αρμόδιες αρχές, κατά περίπτωση.

(*) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.»

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2014.

Ωστόσο, το άρθρο 3 εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2014, το άρθρο 6 παράγραφος 2 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2014 και το άρθρο 9 εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2014.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1334/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2008 όσον αφορά την επωνυμία του κατόχου της άδειας κυκλοφορίας και όσον αφορά τη συνιστώμενη δόση παρασκευάσματος *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I- 3698) και *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I- 3699)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εταιρεία Danisco France SAS υπέβαλε αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, με την οποία προτείνεται η αλλαγή της επωνυμίας του κατόχου της άδειας κυκλοφορίας κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2008 της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (2) Ο αιτών ισχυρίζεται ότι έχει μεταβιβάσει την άδεια κυκλοφορίας του παρασκευάσματος *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) και *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) στην εταιρεία Danisco (UK) Ltd και ότι η τελευταία κατέχει τώρα τα δικαιώματα εμπορίας για την εν λόγω πρόσθετη ύλη.
- (3) Στόχος της αίτησης είναι, επίσης, να επιτρέψει την εμπορία της πρόσθετης ύλης με συγκέντρωση πέντε φορές υψηλότερη από την ελάχιστη συγκέντρωση. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τηρούνται οι ελάχιστες και οι μέγιστες περιεκτικότητες που καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2008, η συνιστώμενη δόση ανά χιλιόγραμμο πλήρους ζωοτροφής πρέπει να τροποποιηθεί.
- (4) Η προτεινόμενη τροποποίηση του κατόχου της άδειας κυκλοφορίας είναι καθαρά διοικητικής φύσης και δεν απαιτεί νέα αξιολόγηση της σχετικής πρόσθετης ύλης. Η τελευταία έχει επιτραπεί με βάση τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για

την Ασφάλεια των Τροφίμων ⁽³⁾. Η επακόλουθη αίτηση αλλαγής της συνιστώμενης δόσης είναι σύμφωνη με την εν λόγω γνώμη και δεν απαιτεί νέα αξιολόγηση. Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων ενημερώθηκε για την αίτηση.

- (5) Για να προσαρμοστεί με την τρέχουσα πρακτική, η εμπορική ονομασία πρέπει να διαγραφεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2008.
- (6) Για να μπορέσει η εταιρεία Danisco (UK) Ltd να εκμεταλλευθεί τα δικαιώματα της διάθεσης του προϊόντος στην αγορά, είναι αναγκαίο να τροποποιηθούν οι όροι της αντίστοιχης έγκρισης.
- (7) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1290/2008 θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (8) Επειδή δεν απαιτείται, για λόγους ασφάλειας, η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων του παρόντος κανονισμού στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2008, είναι σκόπιμο να επιτραπεί μεταβατική περίοδος για την εξάντληση των αποθεμάτων που υπάρχουν.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποίηση στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2008

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1290/2008 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στον τίτλο, η λέξη «(Sorbiflore)» διαγράφεται.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1290/2008 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με την έγκριση του παρασκευάσματος *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) και *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών (ΕΕ L 340 της 19.12.2008, σ. 20).⁽³⁾ Γνώμη της επιστημονικής ομάδας για τις πρόσθετες ύλες και τα προϊόντα ή ουσίες που χρησιμοποιούνται στις ζωοτροφές (FEEDAP), κατόπιν αιτήματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, σχετικά με την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του προϊόντος Sorbiflore, παρασκευάσματος *Lactobacillus rhamnosus* και *Lactobacillus farciminis*, ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για χοιρίδια. *The EFSA Journal* (2008) 771, 1-13.

- 2) Το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:
- α) στη δεύτερη στήλη, οι λέξεις «Danisco France SAS» αντικαθίστανται από την επωνυμία «Danisco (UK Ltd)»
 - β) στην τρίτη στήλη, η λέξη «(Sorbiflore)» διαγράφεται·
 - γ) στην ένατη στήλη, το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«2. Συνιστώμενη δόση ανά χιλιόγραμμο πλήρους ζωοτροφής: 5×10^8 FU».

Άρθρο 2

Μεταβατικά μέτρα

Τα υπάρχοντα αποθέματα που έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 3 Ιανουαρίου 2014 σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν από τις 3 Ιανουαρίου 2014 μπορούν να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως τις 3 Ιουλίου 2014.

Άρθρο 3

Θέση σε ισχύ

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1335/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

σχετικά με την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 29/2012 για τα πρότυπα εμπορίας του ελαιολάδου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

ευκρινώς στην ετικέτα, για είναι δυνατή η καλή ενημέρωση των καταναλωτών όσον αφορά τις βέλτιστες συνθήκες διατήρησης.

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

(4) Για να βοηθηθεί ο καταναλωτής στην επιλογή των προϊόντων, είναι ζωτικής σημασίας να είναι ευανάγνωστες οι υποχρεωτικές ενδείξεις που πρέπει να αναγράφονται στην ετικέτα. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να καθορισθούν κανόνες σχετικά με το ευανάγνωστο και τη συγκέντρωση των υποχρεωτικών πληροφοριών στο κύριο οπτικό πεδίο.

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 113 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 121 πρώτο εδάφιο στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

(5) Για να έχει ο καταναλωτής τη δυνατότητα να βεβαιώνεται για τη φρεσκάδα του προϊόντος, πρέπει να προβλεφθεί ότι η προαιρετική ένδειξη της περιόδου συγκομιδής μπορεί να αναγράφεται στην επισήμανση, μόνον εφόσον το 100 % του περιεχομένου της συσκευασίας προέρχεται από την εν λόγω συγκομιδή.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 29/2012 της Επιτροπής ⁽²⁾ καθορίζει τα ειδικά πρότυπα εμπορίας για τα ελαιόλαδα και τα πυρηνέλαια σε επίπεδο λιανικού εμπορίου.

(6) Για λόγους απλούστευσης, πρέπει να προβλεφθεί ότι η επισήμανση των τροφίμων που διατηρούνται αποκλειστικά σε ελαιόλαδο δεν πρέπει πλέον να αναγράφει το ποσοστό ελαιολάδου που προστέθηκε σε σχέση με το ολικό καθαρό βάρος του τροφίμου.

(2) Κρίνεται απαραίτητη η διασφάλιση προτύπων εμπορίας του ελαιολάδου για τους παραγωγούς, τους εμπόρους και τους καταναλωτές με σκοπό την εξασφάλιση της ποιότητας των προϊόντων και την αποτελεσματική καταπολέμηση της απάτης. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾ και τη βελτίωση του ουσιαστικού ελέγχου των προτύπων εμπορίας.

(7) Προκειμένου να διασφαλισθεί η συνέπεια μεταξύ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 29/2012, ιδίως όσον αφορά την ανοχή ως προς τα αποτελέσματα των ελέγχων, είναι απαραίτητη η προσαρμογή της σχετικής διάταξης του εν λόγω εκτελεστικού κανονισμού.

(3) Πολλές επιστημονικές μελέτες έχουν αποδείξει ότι το φως και η θερμότητα έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην εξέλιξη της ποιότητας του ελαιολάδου. Είναι, ως εκ τούτου, αναγκαίο οι ειδικές συνθήκες αποθήκευσης να αναγράφονται

(8) Τα κράτη μέλη οφείλουν να πραγματοποιούν ελέγχους για να βεβαιώνονται για την ακρίβεια των ενδείξεων που υπάρχουν στην επισήμανση και για τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό. Για τον σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να ενισχυθούν και να εναρμονισθούν περισσότερο οι έλεγχοι συμμόρφωσης της ονομασίας πώλησης του προϊόντος με το περιεχόμενο του δοχείου, βάσει ανάλυσης κινδύνων, καθώς και οι κυρώσεις. Η προσέγγιση αυτή πρέπει επίσης να επιτρέπει την καταπολέμηση της απάτης, με την καθιέρωση ελάχιστων απαιτήσεων ελέγχου για όλα τα κράτη μέλη, καθώς και τυποποίησης των εκθέσεων που υποβάλλονται στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 29/2012 της Επιτροπής, της 13ης Ιανουαρίου 2012, για τις προδιαγραφές εμπορίας του ελαιολάδου (ΕΕ L 12 της 14.1.2012, σ. 14).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με την παροχή πληροφοριών για τα τρόφιμα στους καταναλωτές, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 και (ΕΚ) αριθ. 1925/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 87/250/ΕΟΚ της Επιτροπής, της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της οδηγίας 1999/10/ΕΚ της Επιτροπής, της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, των οδηγιών 2002/67/ΕΚ και 2008/5/ΕΚ της Επιτροπής και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 608/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 304 της 22.11.2011, σ. 18).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τον προσδιορισμό των χαρακτηριστικών των ελαιολάδων και των πυρηνελαιών καθώς και με τις μεθόδους προσδιορισμού τους (ΕΕ L 248 της 5.9.1991, σ. 1).

- (9) Τα κράτη μέλη οφείλουν να ορίζουν τις κυρώσεις σε εθνικό επίπεδο. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
- (10) Για τα προϊόντα που έχουν παρασκευαστεί και επισημανθεί στην Ένωση ή έχουν εισαχθεί στην Ένωση πριν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, αλλά σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 29/2012, πρέπει να χορηγηθεί μεταβατική περίοδος, προκειμένου να μπορέσουν οι επιχειρηματίες να εξαντλήσουν το υφιστάμενο απόθεμα συσκευασιών και να διαθέσουν τα ήδη συσκευασμένα προϊόντα.
- (11) Η Επιτροπή ανέπτυξε, στο πλαίσιο της εσωτερικής λειτουργίας της και των σχέσεών της με τις αρχές που εμπλέκονται στην κοινή γεωργική πολιτική, σύστημα πληροφοριών που επιτρέπει την ηλεκτρονική διαχείριση των εγγράφων και των διαδικασιών. Θεωρείται ότι οι υποχρεώσεις κοινοποίησης που προβλέπονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 29/2012 μπορούν να εκπληρώνονται μέσω αυτού του συστήματος, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής⁽¹⁾.
- (12) Συνεπώς, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 29/2012.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 29/2012 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 4α και 4β:

«Άρθρο 4α

Για τα έλαια που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, πρέπει να αναγράφονται στη συσκευασία ή σε ετικέτα συνδεδεμένη με αυτήν πληροφορίες σχετικά με τις ιδιαίτερες συνθήκες διατήρησης των ελαίων μακριά από το φως και τη θερμότητα.

Άρθρο 4β

Οι υποχρεωτικές ενδείξεις του άρθρου 3 πρώτο εδάφιο και η ένδειξη του άρθρου 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, στις περιπτώσεις που έχει εφαρμογή, είναι συγκεντρωμένες στο κύριο οπτικό πεδίο, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*), είτε στην ίδια ετικέτα ή σε περισσότερες ετικέτες που τοποθετούνται στο ίδιο δοχείο, είτε

απευθείας στο ίδιο δοχείο. Οι υποχρεωτικές αυτές ενδείξεις πρέπει να εμφανίζονται στο σύνολό τους σε ένα ομοιογενές σώμα κειμένου.

(*) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με την παροχή πληροφοριών για τα τρόφιμα στους καταναλωτές, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 και (ΕΚ) αριθ. 1925/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 87/250/ΕΟΚ της Επιτροπής, της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της οδηγίας 1999/10/ΕΚ της Επιτροπής, της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, των οδηγιών 2002/67/ΕΚ και 2008/5/ΕΚ της Επιτροπής και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 608/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 304 της 22.11.2011, σ. 18).».

- 2) Στο άρθρο 5 πρώτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ε):

«ε) για τα έλαια που αναφέρονται στο παράρτημα XVI σημείο 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, η ένδειξη της περιόδου συγκομιδής μπορεί να αναγράφεται μόνον εφόσον το 100 % του περιεχομένου της συσκευασίας προέρχεται από την εν λόγω συγκομιδή.».

- 3) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Με εξαίρεση τα στερεά τρόφιμα που διατηρούνται αποκλειστικά σε ελαιόλαδο, ιδίως τα προϊόντα που προβλέπονται οι κανονισμοί του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 (*) και (ΕΟΚ) αριθ. 2136/89 (**), όπου η παρουσία ελαίων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού σε τρόφιμο, πλην εκείνων τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, αναφέρεται στη σήμανση, εκτός από τον κατάλογο των συστατικών, με λέξεις, εικόνες ή γραφικές παραστάσεις, η ονομασία πώλησης του τροφίμου ακολουθείται αμέσως μετά από ένδειξη του ποσοστού ελαιολάδου που προστέθηκε, σε σχέση με το καθαρό ολικό βάρος του τροφίμου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.»

(*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 του Συμβουλίου, της 9ης Ιουνίου 1992, περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας για τις κονσέρβες τόνου και παλαμιδάς (ΕΕ L 163 της 17.6.1992, σ. 1).

(**) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2136/89 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1989, για τον καθορισμό κοινών προδιαγραφών εμπορίας για τις κονσέρβες σαρδελών και εμπορικών προδιαγραφών για κονσέρβες σαρδελών και προϊόντων τύπου σαρδέλας (ΕΕ L 212 της 22.7.1989, σ. 79).».

- 4) Στο άρθρο 7, το δεύτερο εδάφιο απαλείφεται.

- 5) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 8α:

«Άρθρο 8α

Κάθε κράτος μέλος εξακριβώνει την ακρίβεια των ενδείξεων της επισήμανσης, ιδίως τη συμμόρφωση της ονομασίας πώλησης του προϊόντος με το περιεχόμενο του δοχείου, βάσει της ανάλυσης κινδύνου που αναφέρεται στο άρθρο 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91. Για κάθε παρατυπία που διαπιστώνεται και σε περίπτωση που ο παρασκευαστής, συσκευαστής ή πωλητής που αναγράφεται στην επισήμανση βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος, ο οργανισμός ελέγχου του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους υποβάλλει αίτηση εξακρίβωσης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2.».

(¹) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2009, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά την κοινοποίηση από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή των πληροφοριών και των εγγράφων σε εφαρμογή της κοινής οργάνωσης των αγορών, του καθεστώτος των άμεσων ενισχύσεων, της προώθησης των γεωργικών προϊόντων και των καθεστώτων που εφαρμόζονται στις εξόχως απόκεντρες περιοχές και στα μικρά νησιά του Αιγαίου (ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3).

6) Στο άρθρο 9 παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Με την επιφύλαξη των κυρώσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91, τα κράτη μέλη προβλέπουν την επιβολή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων, σε εθνικό επίπεδο, σε περιπτώσεις παραβίασης του παρόντος κανονισμού.».

7) Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

Τα οικεία κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 31 Μαΐου κάθε έτους, έκθεση που αφορά τις ακόλουθες πληροφορίες για το προηγούμενο έτος:

- α) τις αιτήσεις εξακρίβωσης που ελήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2
- β) τις εξακριβώσεις που διενεργήθηκαν και εκείνες οι οποίες άρχισαν κατά προηγούμενες περιόδους και είναι ακόμη στο στάδιο της διεξαγωγής
- γ) τις εξακριβώσεις που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 8α και παρουσιάζονται σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιέχεται στο παράρτημα XXI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91
- δ) τη συνέχεια που δόθηκε στις εξακριβώσεις που πραγματοποιήθηκαν, καθώς και τις κυρώσεις που επιβλήθηκαν.

Οι πληροφορίες αυτές εμφανίζονται στην έκθεση ανά ημερολογιακό έτος διεξαγωγής των εξακριβώσεων και ανά κατηγορία

παραβάσεων. Ενδεχομένως, αναφέρονται οι ιδιαίτερες δυσκολίες που ανέκυψαν και οι προτεινόμενες βελτιώσεις για τους ελέγχους.».

8) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 10α:

«Άρθρο 10α

Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής (*).

(*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2009, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά την κοινοποίηση από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή των πληροφοριών και των εγγράφων σε εφαρμογή της κοινής οργάνωσης των αγορών, του καθεστώτος των άμεσων ενισχύσεων, της προώθησης των γεωργικών προϊόντων και των καθεστώτων που εφαρμόζονται στις εξόχως απόκεντρες περιοχές και στα μικρά νησιά του Αιγαίου (ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3).».

Άρθρο 2

Τα προϊόντα που συμμορφώνονται με τις διατάξεις του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 29/2012, τα οποία έχουν παρασκευαστεί και επισημανθεί στην Ένωση ή εισαχθεί στην Ένωση και τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία πριν από τη 13η Δεκεμβρίου 2014 μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τη 13η Δεκεμβρίου 2014. Ωστόσο, το άρθρο 1 σημείο 7 του παρόντος κανονισμού όσον αφορά το άρθρο 10 στοιχείο γ) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 29/2012 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2016.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1336/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

για την τροποποίηση των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2004/17/ΕΚ, 2004/18/ΕΚ και 2009/81/ΕΚ όσον αφορά τα κατώτατα όρια εφαρμογής τους κατά τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 69,Έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 78,Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/81/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τον συντονισμό των διαδικασιών σύναψης ορισμένων συμβάσεων έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών που συνάπτονται από αναθέτουσες αρχές ή αναθέτοντες φορείς στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας καθώς και την τροποποίηση των οδηγιών 2004/17/ΕΚ και 2004/18/ΕΚ ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 68,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 94/800/ΕΚ ⁽⁴⁾ το Συμβούλιο συνήψε τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (εφεξής «η συμφωνία»). Η συμφωνία πρέπει να εφαρμόζεται σε οιαδήποτε σύμβαση κρατικών προμηθειών της οποίας η αξία φθάνει ή υπερβαίνει τα ποσά (εφεξής «κατώτατα όρια») που ορίζονται στη συμφωνία και εκφράζονται ως ειδικά τραβηχτικά δικαιώματα.
- (2) Ένας από τους στόχους των οδηγιών 2004/17/ΕΚ και 2004/18/ΕΚ είναι να επιτρέψουν στους αναθέτοντες φορείς και στις αναθέτουσες αρχές που τις εφαρμόζουν να συμμορφώνονται συγχρόνως και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στη συμφωνία. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στις οδηγίες εκείνες για τις δημόσιες συμβάσεις που καλύπτονται επίσης και από τη

συμφωνία πρέπει να ευθυγραμμιστούν, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι αντιστοιχούν στα ισοδύναμα σε ευρώ, στρογγυλοποιημένα προς τα κάτω στην πλησιέστερη χιλιάδα, των κατώτατων ορίων που ορίζονται στη συμφωνία.

- (3) Για λόγους συνοχής, ενδείκνυται να ευθυγραμμιστούν επίσης εκείνα τα κατώτατα όρια στις οδηγίες 2004/17/ΕΚ και 2004/18/ΕΚ τα οποία δεν καλύπτονται από τη συμφωνία. Συγχρόνως, τα κατώτατα όρια που ορίζονται στην οδηγία 2009/81/ΕΚ πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τα αναθεωρημένα κατώτατα όρια που ορίζονται στο άρθρο 16 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ.
- (4) Οι οδηγίες 2004/17/ΕΚ, 2004/18/ΕΚ και 2009/81/ΕΚ πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθούν αναλόγως,
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 2004/17/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 16 τροποποιείται ως εξής:
- α) στο στοιχείο α), το ποσό «400 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «414 000 ευρώ»
- β) στο στοιχείο β), το ποσό «5 000 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «5 186 000 ευρώ».
- 2) Το άρθρο 61 τροποποιείται ως εξής:
- α) στην παράγραφο 1, το ποσό «400 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «414 000 ευρώ»
- β) στην παράγραφο 2, το ποσό «400 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «414 000 ευρώ».

⁽¹⁾ ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114.⁽³⁾ ΕΕ L 216 της 20.8.2009, σ. 76.⁽⁴⁾ Απόφαση 94/800/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με την εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύναψη των συμφωνιών που απέρρευσαν από τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης (1986-1994), καθόσον αφορά τα θέματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές της (ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 1).

Άρθρο 2

Η οδηγία 2004/18/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:
 - α) στο στοιχείο α), το ποσό «130 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «134 000 ευρώ»·
 - β) στο στοιχείο β), το ποσό «200 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «207 000 ευρώ»·
 - γ) στο στοιχείο γ), το ποσό «5 000 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «5 186 000 ευρώ».
- 2) Το άρθρο 8 πρώτο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:
 - α) στο στοιχείο α), το ποσό «5 000 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «5 186 000 ευρώ»·
 - β) στο στοιχείο β), το ποσό «200 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «207 000 ευρώ».
- 3) Στο άρθρο 56, το ποσό «5 000 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «5 186 000 ευρώ».

4) Στο άρθρο 63 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, το ποσό «5 000 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «5 186 000 ευρώ».

5) Το άρθρο 67 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

- α) στο στοιχείο α), το ποσό «130 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «134 000 ευρώ»·
- β) στο στοιχείο β), το ποσό «200 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «207 000 ευρώ»·
- γ) στο στοιχείο γ), το ποσό «200 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «207 000 ευρώ».

Άρθρο 3

Το άρθρο 8 της οδηγίας 2009/81/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο στοιχείο α), το ποσό «400 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «414 000 ευρώ».
- 2) Στο στοιχείο β), το ποσό «5 000 000 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό «5 186 000 ευρώ».

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2014.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1337/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ένδειξη της χώρας καταγωγής ή του τόπου προέλευσης για τα νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα κρέατα χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών και πουλερικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με την παροχή πληροφοριών για τα τρόφιμα στους καταναλωτές, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 και (ΕΚ) αριθ. 1925/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 87/250/ΕΟΚ της Επιτροπής, της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της οδηγίας 1999/10/ΕΚ της Επιτροπής, της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, των οδηγιών 2002/67/ΕΚ και 2008/5/ΕΚ της Επιτροπής και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 608/2004 της Επιτροπής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 καθορίζει την υποχρέωση να αναγράφονται η χώρα καταγωγής ή ο τόπος προέλευσης στην επισήμανση των κρεάτων που υπάγονται στους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας που αναφέρονται στο παράρτημα XI του εν λόγω κανονισμού, δηλαδή των νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων κρεάτων χοιροειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών και πουλερικών.
- (2) Πρέπει να επιτευχθεί ισορροπία μεταξύ της ανάγκης ενημέρωσης των καταναλωτών και του πρόσθετου κόστους για τις επιχειρήσεις τροφίμων και τις εθνικές αρχές, που, τελικά, έχει αντίκτυπο στην τελική τιμή του προϊόντος. Με την εκτίμηση επιπτώσεων και μια μελέτη που εκπονήθηκε κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής εξετάστηκαν διάφορες επιλογές για την αναγραφή της χώρας καταγωγής ή του τόπου προέλευσης όσον αφορά τα σημαντικότερα στάδια της ζωής των ζώων. Τα αποτελέσματα δείχνουν ότι οι καταναλωτές απαιτούν κυρίως πληροφορίες σχετικά με τον τόπο στον οποίο το ζώο έχει εκτραφεί. Ταυτόχρονα, με την υποχρεωτική παροχή πληροφοριών σχετικά με τον τόπο γέννησης του ζώου θα απαιτηθεί η δημιουργία νέων συστημάτων ιχνηλασιμότητας στο επίπεδο της γεωργικής εκμετάλλευσης, με τις αντίστοιχες προκλήσεις διαπάνας, ενώ η επισήμανση με αναγραφή του τόπου σφαγής μπορεί να γίνει με προσιτό κόστος και να παράσχει πολύτιμες πληροφορίες στους καταναλωτές. Όσον αφορά το γεωγραφικό επίπεδο, έχει τεκμηριωθεί ότι η αναγραφή του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας αποτελεί τη σημαντικότερη πληροφορία για τους καταναλωτές.
- (3) Στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011, η έννοια της «χώρας καταγωγής» ενός τροφίμου προσδιορίζεται σύμφωνα με τα άρθρα 23 έως 26 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου⁽²⁾. Όσον αφορά τα ζωικά προϊόντα, η έννοια αυτή αφορά τη χώρα στην οποία το προϊόν έχει παρασκευαστεί εξ ολοκλήρου. Όταν η έννοια αυτή εφαρμόζεται στο κρέας, σημαίνει τη χώρα στην οποία το ζώο έχει γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί. Όταν στην παραγωγή τροφίμων έχουν συμμετάσχει διάφορες χώρες, η έννοια αυτή αφορά τη χώρα στην οποία τα προϊόντα έχουν υποστεί την τελευταία ουσιαστική και οικονομικά δικαιολογημένη μεταποίηση ή επεξεργασία. Ωστόσο, με την εφαρμογή της έννοιας αυτής σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το κρέας προέρχεται από ζώα που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί σε διαφορετικές χώρες δεν είναι δυνατόν να ενημερωθούν επαρκώς οι καταναλωτές σχετικά με την προέλευση του εν λόγω κρέατος. Επομένως, σε όλες αυτές τις περιπτώσεις, θα πρέπει να προβλεφθεί ένδειξη, στην επισήμανση, του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας στην οποία το ζώο έχει εκτραφεί για περίοδο που αντιπροσωπεύει σημαντικό μέρος του κανονικού κύκλου εκτροφής για κάθε είδος, καθώς και του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας στην οποία το ζώο έχει σφαγεί. Ο όρος «καταγωγή» θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το κρέας που λαμβάνεται από ζώα τα οποία έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί και, ως εκ τούτου, παραχθεί εξ ολοκλήρου, σε ένα μόνο κράτος μέλος ή τρίτη χώρα.

- (4) Για τις περιπτώσεις κατά τις οποίες το ζώο έχει εκτραφεί σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη ή τρίτες χώρες και η περίοδος εκτροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί, θα πρέπει να παρέχεται κατάλληλη ένδειξη του τόπου εκτροφής, έτσι ώστε να ικανοποιούνται καλύτερα οι ανάγκες των καταναλωτών και να αποφεύγονται άχρηστες περίπλοκες επισημάνσεις.
- (5) Επιπλέον, θα πρέπει να θεσπιστούν κανόνες για τις συσκευασίες που περιέχουν τεμάχια κρέατος του ίδιου ή διαφορετικού είδους τα οποία λαμβάνονται από ζώα που έχουν εκτραφεί και σφαγεί σε διαφορετικά κράτη μέλη ή τρίτες χώρες.
- (6) Αυτό το σύστημα επισήμανσης απαιτεί κανόνες ιχνηλασιμότητας σε όλα τα στάδια της παραγωγής και διανομής του κρέατος, από τη σφαγή μέχρι τη συσκευασία, για να εξασφαλιστεί ο συσχετισμός μεταξύ του εν λόγω κρέατος και του ζώου ή της ομάδας ζώων από τα οποία προέρχεται το κρέας.
- (7) Πρέπει να προβλεφθούν ειδικοί κανόνες για το κρέας που εισάγεται από τρίτες χώρες στις οποίες οι απαιτούμενες πληροφορίες επισήμανσης δεν είναι διαθέσιμες.
- (8) Όσον αφορά τον κιμά και τα τρίμματα κρέατος, λαμβανομένων υπόψη των διαδικασιών παραγωγής τους, θα πρέπει να επιτρέπεται στις επιχειρήσεις τροφίμων να χρησιμοποιούν απλουστευμένο σύστημα ενδείξεων.

(¹) ΕΕ L 304 της 22.11.2011, σ. 18.

(²) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θέσπισης κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

- (9) Λαμβανομένου υπόψη του εμπορικού ενδιαφέροντος των πληροφοριών που πρέπει να παρέχονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να δίνεται η δυνατότητα στις επιχειρήσεις τροφίμων να προσθέτουν στις υποχρεωτικές ενδείξεις στην ετικέτα και άλλα στοιχεία σχετικά με την προέλευση του κρέατος.
- (10) Δεδομένου ότι οι σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 εφαρμόζονται από την 13η Δεκεμβρίου 2014 και ότι το άρθρο 47 προβλέπει την εφαρμογή των εκτελεστικών κανόνων βάσει του εν λόγω κανονισμού από την 1η Απριλίου κάθε ημερολογιακού έτους, ο παρών κανονισμός πρέπει να αρχίσει να εφαρμόζεται την 1η Απριλίου 2015.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κανόνες σχετικά με την ένδειξη της χώρας καταγωγής ή του τόπου προέλευσης στην επισήμανση νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων κρεάτων χοιροειδών, αιγοπροβάτων και πουλερικών, που υπάγονται στους αντίστοιχους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας που απαριθμούνται στο παράρτημα XI του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν ο ορισμός «επιχείρηση τροφίμων» που προβλέπεται στο σημείο 3 του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (1), ο ορισμός «εγκατάσταση» που προβλέπεται στο σημείο γ) του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (2), καθώς και οι ορισμοί «κιμάς», «σφαγείο» και «εργαστήριο τεμαχισμού» που προβλέπονται, αντίστοιχα, στα σημεία 1.13, 1.16 και 1.17 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (3).
2. Ισχύουν επίσης οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «τρίμματα κρέατος»: τα τεμάχια κρέατος μικρού μεγέθους, που υπάγονται στους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας και αναφέρονται στο παράρτημα XI του κανονισμού (ΕΕ) αριθ.

(1) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων (ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1).

(2) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για την υγιεινή των τροφίμων (ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 1).

(3) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55).

1169/2011, τα οποία αναγνωρίζονται ως κατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση και προέρχονται αποκλειστικά από εργασίες αφαίρεσης των άχρηστων τμημάτων κατά την αποστείωση των σφαγίων ή κατά τον τεμαχισμό των κρεάτων.

- β) «παρτίδα»: το σύνολο των κρεάτων, που υπάγονται στους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας οι οποίοι απαριθμούνται στο παράρτημα XI του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011, τα οποία έχουν ληφθεί από ένα μόνο είδος κρέατος, με ή χωρίς κόκαλο, τεμαχισμένο ή μη, αλεσμένο ή μη και τα οποία έχουν κοπεί, αλεστεί ή συσκευαστεί υπό πρακτικά ταυτόσημες συνθήκες.

Άρθρο 3

Ιχνηλασιμότητα

1. Οι επιχειρήσεις τροφίμων, σε κάθε στάδιο της παραγωγής και διανομής του κρέατος που αναφέρεται στο άρθρο 1, πρέπει να διαθέτουν και να χρησιμοποιούν σύστημα αναγνώρισης και καταγραφής.

2. Το σύστημα αυτό πρέπει να εφαρμόζεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται:

- α) η σύνδεση μεταξύ του κρέατος και του ζώου ή της ομάδας ζώων από την οποία προέρχεται. Στο στάδιο σφαγής η σύνδεση αυτή αποτελεί αρμοδιότητα του σφαγείου· και
- β) η διαβίβαση των πληροφοριών σχετικά με τις ενδείξεις που αναφέρονται στα άρθρα 5, 6 και 7, ανάλογα με την περίπτωση, μαζί με το κρέας, στις επιχειρήσεις τροφίμων στα μεταγενέστερα στάδια παραγωγής και διανομής.

Κάθε επιχείρηση τροφίμων είναι αρμόδια για την εφαρμογή του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, κατά το στάδιο παραγωγής και διανομής στο οποίο παρεμβαίνει.

Η επιχείρηση τροφίμων η οποία συσκευάζει ή επισήμαινει το κρέας σύμφωνα με τα άρθρα 5, 6 ή 7 πρέπει να εξασφαλίζει τη συσχέτιση μεταξύ του κωδικού της παρτίδας με τον οποίο ταυτοποιείται το κρέας που προορίζεται για παράδοση στον καταναλωτή ή σε μονάδες ομαδικής εστίασης και της σχετικής παρτίδας ή παρτίδων κρέατος από τις οποίες αποτελείται η συσκευασία ή η παρτίδα που έχει επισημανθεί. Όλες οι συσκευασίες με τον ίδιο κωδικό παρτίδας πρέπει να ανταποκρίνονται στις ίδιες ενδείξεις σύμφωνα με τα άρθρα 5, 6 ή 7.

3. Το σύστημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να καταγράφει, ιδίως, την άφιξη και την αναχώρηση, από τις εγκαταστάσεις της επιχείρησης τροφίμων, των ζώων, των σφαγίων ή των τεμαχίων, κατά περίπτωση, και να εξασφαλίζει τον συσχετισμό μεταξύ αφίξεων και αναχωρήσεων.

Άρθρο 4

Ομάδα ζώων

1. Το μέγεθος της ομάδας ζώων που αναφέρεται στο άρθρο 3 καθορίζεται από:

- α) τον αριθμό των σφαγίων που έχουν τεμαχιστεί συγχρόνως και αποτελούν μία παρτίδα για το συγκεκριμένο εργαστήριο τεμαχισμού σε περίπτωση τεμαχισμού σφαγίων·

β) τον αριθμό των σφαγίων των οποίων το κρέας αποτελεί μία παρτίδα για το συγκεκριμένο εργαστήριο τεμαχισμού ή άλεσης σε περίπτωση περαιτέρω τεμαχισμού ή άλεσης.

2. Το μέγεθος μιας παρτίδας δεν πρέπει να υπερβαίνει την ημερήσια παραγωγή σε μια εγκατάσταση.

3. Εκτός από την περίπτωση στην οποία εφαρμόζεται το άρθρο 7, κατά τη σύσταση των παρτίδων, στις εγκαταστάσεις στις οποίες το κρέας τεμαχίζεται ή αλέθεται θα πρέπει να εξασφαλίζεται ότι όλα τα σφάγια σε μια παρτίδα αντιστοιχούν σε ζώα για το κρέας των οποίων εφαρμόζονται πανομοιότυπες ενδείξεις επισήμανσης σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 ή το άρθρο 5 παράγραφος 2.

Άρθρο 5

Επισήμανση του κρέατος

1. Η επισήμανση κρεάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1, τα οποία προορίζονται για παράδοση στον τελικό καταναλωτή ή σε μονάδες ομαδικής εστίασης περιέχει τις ακόλουθες ενδείξεις:

α) το κράτος μέλος ή την τρίτη χώρα όπου έγινε η εκτροφή με την ένδειξη «Εκτροφή στ.: (ονομασία του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας)», σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια:

i) για τους χοίρους:

— σε περίπτωση που το ζώο έχει σφαγεί σε ηλικία μεγαλύτερη των έξι μηνών, οι αρχές του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας όπου έλαβε χώρα η τελευταία περίοδος εκτροφής, διάρκειας τουλάχιστον τεσσάρων μηνών,

— σε περίπτωση που το ζώο έχει σφαγεί σε ηλικία μικρότερη των 6 μηνών και με βάρος ζώντος ζώου τουλάχιστον 80 κιλών, το κράτος μέλος ή η τρίτη χώρα όπου έλαβε χώρα η εκτροφή, αφού το ζώο έφθασε σε βάρος 30 κιλών,

— σε περίπτωση που το ζώο έχει σφαγεί σε ηλικία μικρότερη των έξι μηνών και με βάρος ζώντος ζώου κατώτερο των 80 κιλών, το κράτος μέλος ή η τρίτη χώρα όπου έλαβε χώρα η συνολική εκτροφή.

ii) για προβατοειδή και αιγοειδή: το κράτος μέλος ή η τρίτη χώρα όπου έλαβε χώρα η τελευταία περίοδος εκτροφής, διάρκειας τουλάχιστον έξι μηνών, ή, σε περίπτωση που το ζώο έχει σφαγεί σε ηλικία μικρότερη των έξι μηνών, το κράτος μέλος ή η τρίτη χώρα όπου έλαβε χώρα η συνολική εκτροφή,

iii) για πουλερικά: το κράτος μέλος ή η τρίτη χώρα όπου έλαβε χώρα η τελευταία περίοδος εκτροφής, διάρκειας τουλάχιστον ενός μηνός, ή, σε περίπτωση που το ζώο έχει σφαγεί σε ηλικία μικρότερη του ενός μηνός, το κράτος μέλος ή η τρίτη χώρα όπου έλαβε χώρα η συνολική εκτροφή μετά την περίοδο πάχυνσης του ζώου,

β) το κράτος μέλος ή η τρίτη χώρα όπου πραγματοποιήθηκε η σφαγή με την ένδειξη «Σφαγή στ.: (ονομασία του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας)» και

γ) τον κωδικό παρτίδας που επισημαίνει το κρέας που παραδόθηκε στον καταναλωτή ή στη μονάδα ομαδικής εστίασης.

Όταν η περίοδος εκτροφής που αναφέρεται στο σημείο α) δεν έχει επιτευχθεί σε κανένα από τα κράτη μέλη ή τις τρίτες χώρες όπου το ζώο έχει εκτραφεί, η ένδειξη που αναφέρεται στο σημείο α) πρέπει να αντικατασταθεί με την ένδειξη «Εκτροφή σε: διάφορα κράτη μέλη της ΕΕ» ή, όταν το κρέας ή τα ζώα έχουν εισαχθεί στην Ένωση, με την ένδειξη «Εκτροφή σε: διάφορες τρίτες χώρες» ή «Εκτροφή σε: διάφορες χώρες της ΕΕ και σε τρίτες χώρες».

Ωστόσο, όταν η περίοδος εκτροφής που αναφέρεται στο στοιχείο α) δεν έχει επιτευχθεί σε κανένα από τα κράτη μέλη ή τις τρίτες χώρες όπου εκτράφηκε το ζώο, η ένδειξη που αναφέρεται στο σημείο α) μπορεί να αντικατασταθεί με την ένδειξη «Εκτροφή σε: (κατάλογος των κρατών μελών ή τρίτων χωρών όπου εκτράφηκε το ζώο)» αν η επιχείρηση τροφίμων αποδείξει με τρόπο ικανοποιητικό για την αρμόδια αρχή ότι το ζώο έχει εκτραφεί σε αυτά τα κράτη μέλη ή σε αυτές τις τρίτες χώρες.

2. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) της παραγράφου 1 επιτρέπεται να αντικαθίστανται με την ένδειξη «Καταγωγή: (ονομασία του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας)», αν η επιχείρηση τροφίμων αποδείξει με τρόπο ικανοποιητικό για την αρμόδια αρχή ότι το κρέας που αναφέρεται στο άρθρο 1 έχει αποκτηθεί από ζώα που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί σε ένα μόνο κράτος μέλος ή σε μία μόνο τρίτη χώρα.

3. Σε περίπτωση περισσότερων τεμαχίων κρέατος, του ίδιου ή διαφορετικού είδους, που αντιστοιχούν σε διαφορετικές ενδείξεις επισήμανσης σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 και παρουσιάζονται στην ίδια συσκευασία για τον καταναλωτή ή τη μονάδα ομαδικής εστίασης, η επισήμανση θα πρέπει να περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

α) τον κατάλογο των σχετικών κρατών μελών ή τρίτων χωρών σύμφωνα με τις παραγράφους 1 ή 2, για κάθε είδος·

β) τον κωδικό παρτίδας ο οποίος επισημαίνει το κρέας που παραδόθηκε στον καταναλωτή ή στη μονάδα ομαδικής εστίασης.

Άρθρο 6

Παρέκλιση για το κρέας από τρίτες χώρες

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1 στοιχείο α), η επισήμανση του κρέατος που αναφέρεται στο άρθρο 1 το οποίο έχει εισαχθεί για να διατεθεί στην αγορά της Ένωσης και για το οποίο οι πληροφορίες που προβλέπονται στο στοιχείο α) του άρθρου 5 παράγραφος 1 δεν είναι διαθέσιμες πρέπει να περιέχει την ένδειξη «Σφαγή σε: (ονομασία της τρίτης χώρας στην οποία το ζώο έχει σφαγεί)».

Άρθρο 7

Παρέκλισεις για τον κιμά και τα τρίμματα κρέατος

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), του άρθρου 5 παράγραφος 2 και του άρθρου 6, όσον αφορά τον κιμά και τα τρίμματα κρέατος, μπορούν να εφαρμόζονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

α) «Καταγωγή: ΕΕ», σε περίπτωση που ο κιμάς ή τα τρίμματα κρέατος παράγονται αποκλειστικά και μόνο από ζώα που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί σε διάφορα κράτη μέλη,

- β) «Εκτροφή και σφαγή στην: ΕΕ», σε περίπτωση που ο κιμάς ή τα τρίμματα κρέατος παράγονται αποκλειστικά και μόνο από ζώα που έχουν εκτραφεί και σφαγεί σε διάφορα κράτη μέλη,
- γ) «Εκτροφή και σφαγή σε: τρίτες χώρες», σε περίπτωση που ο κιμάς ή τα τρίμματα κρέατος παράγονται αποκλειστικά και μόνο από κρέας που έχει εισαχθεί στην Ένωση,
- δ) «Εκτροφή σε: τρίτες χώρες» και «Σφαγή στην: ΕΕ», σε περίπτωση που ο κιμάς ή τα τρίμματα κρέατος παράγονται αποκλειστικά και μόνο από ζώα που έχουν εισαχθεί στην Ένωση ως ζώα για σφαγή και έχουν σφαγεί σε ένα ή σε διάφορα κράτη μέλη,
- ε) «Εκτροφή και σφαγή στην: ΕΕ και εκτός ΕΕ» σε περίπτωση που ο κιμάς ή τα τρίμματα κρέατος παράγονται από:
- i) κρέας που προέρχεται από ζώα που έχουν εκτραφεί και σφαγεί σε ένα ή διάφορα κράτη μέλη και από κρέας που έχει εισαχθεί στην Ένωση, ή
- ii) κρέας που προέρχεται από ζώα που έχουν εισαχθεί στην Ένωση και σφαγεί σε ένα ή διάφορα κράτη μέλη.

Άρθρο 8

Συμπληρωματικές προαιρετικές πληροφορίες στην επισημάνση

Οι επιχειρήσεις τροφίμων μπορούν να συμπληρώνουν τις ενδείξεις που αναφέρονται στα άρθρα 5, 6 και 7 με πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την προέλευση του κρέατος.

Οι συμπληρωματικές πληροφορίες που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο δεν πρέπει να αντιφάσκουν με τις ενδείξεις που αναφέρονται στα άρθρα 5, 6 και 7 και πρέπει να συνάδουν με τους κανόνες του κεφαλαίου V του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011.

Άρθρο 9

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2015. Δεν εφαρμόζεται για το κρέας το οποίο έχει διατεθεί νόμιμα στην αγορά της Ένωσης πριν από την 1η Απριλίου 2015, μέχρι την εξάντληση των αποθεμάτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1338/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

που τροποποιεί για 208η φορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 7α παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 απαριθμεί τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες που αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων βάσει του εν λόγω κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

(2) Στις 4 Δεκεμβρίου 2013, η Επιτροπή Κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΣΑΗΕ) αποφάσισε να αφαιρέσει ένα φυσικό πρόσωπο από τον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.

(3) Κατά συνέπεια, το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 θα πρέπει να επικαιροποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

ο Προϊστάμενος της Υπηρεσίας Μέσων Εξωτερικής Πολιτικής

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται ως εξής:

Η ακόλουθη καταχώριση υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» διαγράφεται:

«Yousef **Abbes** (γνωστός και ως Giuseppe). Ημερομηνία γέννησης: 5.1.1965. Τόπος γέννησης: Bab el Oued, Algiers, Αλγερία. Εθνικότητα: Αλγερινός. Άλλες πληροφορίες: α) Όνομα πατρός: Mokhtar; β) Όνομα μητρός: Abbou Aicha. Ημερομηνία κατονομασίας που αναφέρεται στο άρθρο 2α παράγραφος 4 στοιχείο β): 17.3.2004.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1339/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	IL	200,7
	MA	80,3
	TN	120,9
	TR	88,6
	ZZ	122,6
0707 00 05	AL	41,5
	MA	141,7
	TR	139,6
	ZZ	107,6
0709 93 10	MA	147,0
	TR	150,4
	ZZ	148,7
0805 10 20	AR	27,1
	TR	58,5
	UY	27,9
	ZA	59,2
	ZW	19,7
	ZZ	38,5
0805 20 10	MA	61,5
	ZZ	61,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	108,1
	JM	139,0
	TR	70,0
	ZZ	105,7
0805 50 10	TR	60,1
	ZZ	60,1
0808 10 80	BA	78,8
	CN	82,7
	MK	28,7
	NZ	153,0
	US	122,6
	ZZ	93,2
0808 30 90	TR	121,5
	US	237,6
	ZZ	179,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1340/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών οι οποίοι εφαρμόζονται από τη 16η Δεκεμβρίου 2013

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 642/2010 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2010, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (σιτάρι μαλακό, για σπορά), ex 1001 99 00 (σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 και 1007 90 00, ο εισαγωγικός δασμός ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή τους, προσαυξημένη κατά 55 % μείον την τιμή εισαγωγής cif που εφαρμόζεται στο συγκεκριμένο φορτίο. Ωστόσο, ο δασμός αυτός δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τον συντελεστή δασμού του κοινού δασμολογίου.
- (2) Το άρθρο 136 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται σε τακτικά διαστήματα αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif για τα προϊόντα αυτά.

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010, η τιμή που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (σιτάρι μαλακό, για σπορά), ex 1001 99 00 (σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 και 1007 90 00, είναι η ημερήσια αντιπροσωπευτική τιμή εισαγωγής cif η οποία ορίζεται βάσει της μεθόδου που προβλέπεται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι εισαγωγικοί δασμοί για την περίοδο από τη 16η Δεκεμβρίου 2013, οι οποίοι θα ισχύουν έως τον εκ νέου καθορισμό τους.
- (5) Λόγω της ανάγκης να διασφαλιστεί η εφαρμογή του εν λόγω μέτρου το ταχύτερο δυνατόν μετά τη διάθεση των επικαιροποιημένων στοιχείων, κρίνεται σκόπιμο ο παρών κανονισμός να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τη 16η Δεκεμβρίου 2013, οι εισαγωγικοί δασμοί στον τομέα των σιτηρών, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού βάσει των στοιχείων του παραρτήματος II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 187 της 21.7.2010, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, οι οποίοι εφαρμόζονται από τη 16η Δεκεμβρίου 2013

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εισαγωγικός δασμός ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	ΣΙΤΑΡΙ σκληρό εκλεκτής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
ex 1001 91 20	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό, για σπορά	0,00
ex 1001 99 00	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 10 00 1002 90 00	ΣΙΚΑΛΗ	0,00
1005 10 90	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ για σπορά, εκτός από το υβρίδιο	0,00
1005 90 00	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	ΣΟΡΓΟ σε κόκκους, εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0,00

⁽¹⁾ Κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010, ο εισαγωγέας μπορεί να τύχει μείωσης των δασμών κατά:

- 3 ευρώ/τόνο, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Μεσόγειο Θάλασσα (πέρα από τα στενά του Γιβραλτάρ) ή στον Εύξεινο Πόντο, εάν τα εμπορεύματα φθάνουν στην Ένωση από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ,

- 2 ευρώ/τόνο, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Δανία, στην Εσθονία, στην Ιρλανδία, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής Χερσονήσου, εάν τα εμπορεύματα φθάνουν στην Ένωση από τον Ατλαντικό Ωκεανό.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να τύχει κατ' αποκοπή μείωσης 24 ευρώ ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών που καθορίζονται στο παράρτημα Ι

29.11.2013-12.12.2013

1. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010:

(EUR/t)

	Μαλακός σίτος ⁽¹⁾	Καλαμπόκι	Σκληρό σιτάρι, εκλεκτής ποιότητας	Σκληρό σιτάρι, μέσης ποιότητας ⁽²⁾	Σκληρό σιτάρι, χαμηλής ποιότητας ⁽³⁾
Χρηματιστήριο	Μιννέαπολις	Chicago	—	—	—
Τιμή	198,29	124,87	—	—	—
Τιμή fob USA	—	—	217,73	207,73	187,73
Πριμοδότηση για τον Κόλπο	—	24,29	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες	48,84	—	—	—	—

⁽¹⁾ Θετική πριμοδότηση 14 ευρώ/τόνο ενσωματωμένη [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].⁽²⁾ Αρνητική πριμοδότηση 10 ευρώ/τόνο [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].⁽³⁾ Αρνητική πριμοδότηση 30 ευρώ/τόνο [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].

2. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού — Ρότερνταμ: 18,08 EUR/t

Ναύλος/κόστος: Μεγάλες Λίμνες — Ρότερνταμ: 52,28 EUR/t

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1341/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο δύνανται να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Νοέμβριο 2013 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από τις 20 έως τις 30 Νοεμβρίου 2013 για ορισμένες δασμολογικές ποσοτώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού

(ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής ⁽³⁾ αφορούν ποσότητες μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό εκδίδονται πιστοποιητικά εισαγωγής, με τον καθορισμό των συντελεστών κατανομής που πρέπει να εφαρμόζονται στις αιτούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής προϊόντων στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρη ΙΑ, ΙΣΤ, ΙΗ, ΙΘ, ΙΙ και ΙΙΑ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, οι οποίες υποβλήθηκαν κατά το χρονικό διάστημα από τις 20 έως τις 30 Νοεμβρίου 2013, εκδίδονται πιστοποιητικά εισαγωγής για τις αιτούμενες ποσότητες στις οποίες εφαρμόζονται οι συντελεστές κατανομής που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Δεκεμβρίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2001, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοτώσεων (ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I.A

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4590	—
09.4599	100 %
09.4591	—
09.4592	—
09.4593	—
09.4594	—
09.4595	3,495052 %
09.4596	100 %

«—»: Δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

I.ΣΤ

Προϊόντα καταγωγής Ελβετίας

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4155	100 %

I.H

Προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4179	100 %

I.Θ

Προϊόντα καταγωγής Ισλανδίας

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4205	100 %
09.4206	100 %

I.I

Προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Μολδαβίας

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4210	—

«—»: Δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

I.IA

Προϊόντα καταγωγής Νέας Ζηλανδίας

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4514	100 %
09.4515	100 %

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Δεκεμβρίου 2013

για τον καθορισμό της θέσης η οποία πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις, όσον αφορά τις αποφάσεις για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις

(2013/756/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι διαπραγματεύσεις για την αναθεώρηση της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ 1994) άρχισαν τον Ιανουάριο του 1999, βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 7 στοιχεία β) και γ) της ΣΔΣ 1994.
- (2) Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή, σε διαβούλευση με την ειδική επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 207 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (3) Στο πλαίσιο των εν λόγω διαπραγματεύσεων, οι διαπραγματευτές συνολογήσαν, στις 30 Μαρτίου 2012, συμφωνία για πρωτόκολλο τροποποίησης της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις (το «πρωτόκολλο»), καθώς και για επτά αποφάσεις που πρόκειται να εκδοθούν από την επιτροπή για τις δημόσιες συμβάσεις, με τις οποίες θα αρχίσει η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του πρωτοκόλλου, αμέσως μετά την έναρξη ισχύος του. Οι εν λόγω αποφάσεις είναι οι ακόλουθες: i) απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με τις απαιτήσεις κοινοποίησης δυνάμει των άρθρων XIX και XXII της συμφωνίας· ii) απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με την έγκριση προγραμμάτων εργασίας· iii) απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις ΜΜΕ· iv) απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τη συλλογή και την υποβολή στατιστικών στοιχείων· v) απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις βιώσιμες συμβάσεις· vi) απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς στα παραρτήματα των μερών· vii) απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τα πρότυπα ασφαλείας στις διεθνείς συμβάσεις (στο εξής αναφερόμενες ομού ως οι «αποφάσεις»).
- (4) Η διαδικασία για την ενεργοποίηση της συμφωνίας η οποία συνολογήθηκε στις 30 Μαρτίου 2012 απαιτεί από την

επιτροπή για τις δημόσιες συμβάσεις, στην πρώτη συνεδρίασή της, μετά την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου, να λάβει απόφαση, με την οποία θα επιβεβαιώνει την έκδοση των εν λόγω αποφάσεων και την έναρξη ισχύος τους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου.

- (5) Στον βαθμό που οι αποφάσεις διευκολύνουν την εφαρμογή των αρχών της συμφωνίας ΣΔΣ 1994, όπως αναθεωρήθηκε, και συμβάλλουν στην εξάλειψη των διακριτικών πρακτικών, η έκδοση των αποφάσεων θα διευκολύνει το περαιτέρω άνοιγμα των δημόσιων συμβάσεων.

- (6) Είναι σκόπιμο να καθορισθεί η θέση η οποία πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στο πλαίσιο της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις όσον αφορά τις αποφάσεις εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του πρωτοκόλλου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση η οποία πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις, είναι να επιβεβαιώσει την έκδοση των ακόλουθων αποφάσεων:

- i) Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με τις απαιτήσεις κοινοποίησης δυνάμει των άρθρων XIX και XXII της συμφωνίας·
- ii) Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με την έγκριση προγραμμάτων εργασίας·
- iii) Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις ΜΜΕ·
- iv) Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τη συλλογή και την υποβολή στατιστικών στοιχείων·
- v) Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις βιώσιμες συμβάσεις·
- vi) Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς στα παραρτήματα των μερών·

vii) Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τα πρότυπα ασφαλείας στις διεθνείς συμβάσεις,

και να συμφωνηθεί η έναρξη παραγωγής αποτελεσμάτων των εν λόγω αποφάσεων από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου τροποποίησης της ΣΔΣ 1994.

Η εν λόγω θέση εκφράζεται από την Επιτροπή.

Το κείμενο των αποφάσεων επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. GUSTAS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα Α	Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με τις απαιτήσεις κοινοποίησης δυνάμει των άρθρων XIX και XXII της συμφωνίας	35
Παράρτημα Β	Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με την έγκριση προγραμμάτων εργασίας.....	36
Παράρτημα Γ	Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις ΜΜΕ	37
Παράρτημα Δ	Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τη συλλογή και την υποβολή στατιστικών στοιχείων	39
Παράρτημα Ε	Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις βιώσιμες συμβάσεις	41
Παράρτημα ΣΤ	Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς στα παραρτήματα των μερών	42
Παράρτημα Ζ	Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τα πρότυπα ασφαλείας στις διεθνείς συμβάσεις	44

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με τις απαιτήσεις κοινοποίησης δυνάμει των άρθρων XIX και XXII της συμφωνίας**Απόφαση της 30ής Μαρτίου 2012**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σημασία της διαφάνειας των νόμων και των κανονισμών που σχετίζονται με την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών σε αυτούς, όπως απαιτείται βάσει του άρθρου XXII παράγραφος 5 της συμφωνίας·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ επίσης ΥΠΟΨΗ τη σημασία της τήρησης καταλόγων με ακριβή στοιχεία που απαριθμούν τους φορείς οι οποίοι καλύπτονται στα παραρτήματα ενός μέρους στο προσάρτημα I της συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο XIX της συμφωνίας·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν τα μέρη όσον αφορά την έγκαιρη κοινοποίηση στην επιτροπή των τροποποιήσεων που εισάγουν στους νόμους και τους κανονισμούς τους σχετικά με τη συμφωνία, όπως απαιτείται βάσει του άρθρου XXII παράγραφος 5 της συμφωνίας, καθώς και των προτεινόμενων διορθώσεων στα παραρτήματά της του προσαρτήματος I, όπως απαιτείται βάσει του άρθρου XIX παράγραφος 1 της συμφωνίας·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι οι διατάξεις του άρθρου XIX της συμφωνίας διακρίνουν μεταξύ των κοινοποιήσεων των προτεινόμενων διορθώσεων που δεν αλλάζουν την αμοιβαία συμφωνηθείσα κάλυψη που προβλέπεται στη συμφωνία από άλλα είδη προτεινόμενων τροποποιήσεων στα παραρτήματά της του προσαρτήματος I·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι τεχνολογικές αλλαγές έχουν επιτρέψει σε πολλά μέρη να αξιοποιήσουν τα ηλεκτρονικά μέσα, με σκοπό την παροχή πληροφοριών για το καθεστώς των δημόσιων συμβάσεων και την κοινοποίηση των τροποποιήσεων του εν λόγω καθεστώτος στα μέρη,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Ετήσιες κοινοποιήσεις τροποποιήσεων στους νόμους και τους κανονισμούς

1. Όταν ένα μέρος διατηρεί επίσημα αναγνωρισμένα ηλεκτρονικά μέσα ενημέρωσης που παρέχουν συνδέσμους για τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς σχετικά με την παρούσα συμφωνία και οι νόμοι και οι κανονισμοί του είναι διαθέσιμοι σε μία από τις επίσημες γλώσσες του ΠΟΕ και τα εν λόγω μέσα αναφέρονται στο προσάρτημα II, το μέρος μπορεί να πληροί την απαίτηση που προβλέπεται στο άρθρο XXII παράγραφος 5 κοινοποιώντας στην επιτροπή ετησίως, στο τέλος κάθε έτους, τυχόν τροποποιήσεις, εκτός εάν οι εν λόγω τροποποιήσεις είναι σημαντικές, δηλαδή ενδέχεται να επηρεάσουν τις υποχρεώσεις που υπέχει το μέρος βάσει της συμφωνίας, οπότε η κοινοποίηση πρέπει να γίνεται αμέσως.
2. Τα μέρη έχουν τη δυνατότητα να συζητούν την ετήσια κοινοποίηση ενός μέρους κατά την πρώτη ανεπίσημη συνεδρίαση της επιτροπής το επόμενο έτος.

Προτεινόμενες διορθώσεις στα παραρτήματα ενός μέρους στο προσάρτημα I

3. Οι παρακάτω τροποποιήσεις στα παραρτήματα ενός μέρους στο προσάρτημα I θεωρούνται διορθώσεις βάσει του άρθρου XIX της συμφωνίας:
 - α) αλλαγή του ονόματος ενός φορέα·
 - β) συγχώνευση δύο ή περισσότερων φορέων που αναφέρονται σε παράρτημα· και
 - γ) διάσπαση ενός φορέα που αναφέρεται στο παράρτημα σε δύο ή περισσότερους φορείς οι οποίοι προστίθενται στους φορείς που αναφέρονται στο ίδιο παράρτημα.
4. Σε περίπτωση προτεινόμενων διορθώσεων στα παραρτήματα ενός μέρους στο προσάρτημα I, οι οποίες καλύπτονται από την παράγραφο 3, το μέρος κοινοποιεί στην επιτροπή, ανά δύο έτη, αρχής γενομένης από τη θέση σε ισχύ του πρωτοκόλλου τροποποίησης της ισχύουσας συμφωνίας (1994).
5. Ένα μέρος μπορεί να κοινοποιήσει στην επιτροπή την ένστασή του σε προτεινόμενη διόρθωση εντός διαστήματος 45 ημερών από την ημερομηνία επίδοσης της κοινοποίησης στα μέρη. Σύμφωνα με το άρθρο XIX παράγραφος 2, όταν ένα μέρος υποβάλει ένσταση, αναφέρει τους λόγους για αυτήν, συμπεριλαμβανομένων των λόγων για τους οποίους πιστεύει ότι οι προτεινόμενες διορθώσεις θα επηρεάσουν την αμοιβαία συμφωνηθείσα κάλυψη βάσει της συμφωνίας και, ως εκ τούτου, ότι η προτεινόμενη διόρθωση δεν υπόκειται στην παράγραφο 3. Εάν δεν υπάρχει έγγραφη ένσταση, οι προτεινόμενες διορθώσεις τίθενται σε ισχύ 45 ημέρες μετά την επίδοση της κοινοποίησης, όπως προβλέπεται στο παράρτημα XIX παράγραφος 5 στοιχείο α).
6. Εντός τεσσάρων ετών από την έκδοση της παρούσας απόφασης, τα μέρη αξιολογούν την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητα της και προβαίνουν σε τυχόν απαιτούμενες προσαρμογές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

**Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με την έγκριση προγραμμάτων εργασίας
Απόφαση της 30ής Μαρτίου 2012**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το άρθρο XXII παράγραφος 8 στοιχείο β), η επιτροπή μπορεί να εκδώσει απόφαση που περιλαμβάνει κατάλογο επιπρόσθετων προγραμμάτων εργασίας, τα οποία η επιτροπή υλοποιεί ώστε να διευκολύνει την εφαρμογή της συμφωνίας και τις διαπραγματεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο XXII παράγραφος 7 της συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

1. Τα παρακάτω προγράμματα εργασίας προστίθενται στον κατάλογο των προγραμμάτων εργασίας βάσει των οποίων η επιτροπή πραγματοποιεί μελλοντικές εργασίες:
 - α) επανεξέταση της χρήσης, της διαφάνειας και των νομικών πλαισίων των συμπράξεων ιδιωτικού και δημοσίου τομέα και της σχέσης τους με τις καλυπτόμενες δημόσιες συμβάσεις·
 - β) πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα της δημιουργίας κοινής ονοματολογίας για εμπορεύματα και υπηρεσίες· και
 - γ) πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα της δημιουργίας τυποποιημένων προκηρύξεων.
 2. Η επιτροπή καθορίζει το πεδίο εφαρμογής και το χρονοδιάγραμμα για κάθε πρόγραμμα εργασίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
 3. Η επιτροπή αξιολογεί, ανά τακτά χρονικά διαστήματα, τον εν λόγω κατάλογο προγραμμάτων και προβαίνει στις απαιτούμενες προσαρμογές.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις ΜΜΕ
Απόφαση της 30ής Μαρτίου 2012

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το άρθρο XXII παράγραφος 8 στοιχείο α) της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις (συμφωνία) προβλέπει ότι τα μέρη εγκρίνουν και αξιολογούν ανά τακτά χρονικά διαστήματα ένα πρόγραμμα εργασίας, συμπεριλαμβανομένου προγράμματος εργασίας για τις μικρές και τις μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ).

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της διευκόλυνσης της συμμετοχής των ΜΜΕ σε δημόσιες συμβάσεις.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τα μέρη έχουν συμφωνήσει βάσει του άρθρου XXII παράγραφος 6 να επιδιώκουν να αποφεύγουν την καθιέρωση ή τη συνέχιση της εφαρμογής διακριτικών μέτρων, τα οποία προκαλούν στρέβλωση των συμβάσεων που συνάπτονται με ανοιχτή διαδικασία.

ΕΓΚΡΙΝΕΙ ΤΟ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΜΜΕ:

1. Έναρξη του προγράμματος εργασίας για τις ΜΜΕ

Κατά την πρώτη συνεδρίαση της επιτροπής μετά τη θέση σε ισχύ του πρωτοκόλλου τροποποίησης της ισχύουσας συμφωνίας (1994), η επιτροπή δρομολογεί ένα πρόγραμμα εργασίας για τις ΜΜΕ. Η επιτροπή αξιολογεί τα μέτρα και τις πολιτικές για τις ΜΜΕ που εφαρμόζουν τα μέρη για να βοηθούν, να προωθούν, να ενθαρρύνουν ή να διευκολύνουν τη συμμετοχή των ΜΜΕ σε δημόσιες συμβάσεις και καταρτίζουν έκθεση με τα αποτελέσματα της επανεξέτασης.

2. Αποφυγή διακριτικών μέτρων εις βάρος των ΜΜΕ

Τα μέρη αποφεύγουν να θεσπίζουν διακριτικά μέτρα και ευνοούν μόνο τις εγχώριες ΜΜΕ και αποθαρρύνουν τη θέσπιση τέτοιων μέτρων και πολιτικών από τα προσχωρούντα μέρη.

3. Πρόγραμμα διαφάνειας και έρευνα για τις ΜΜΕ

3.1 Πρόγραμμα διαφάνειας

Από τη θέση σε ισχύ του πρωτοκόλλου τροποποίησης της ισχύουσας συμφωνίας (1994), τα μέρη που προβλέπουν στο προσάρτημα Ι ειδικές διατάξεις για τις ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των εξαιρέσεων, κοινοποιούν στην επιτροπή τα εν λόγω μέτρα και πολιτικές. Η κοινοποίηση θα πρέπει να περιλαμβάνει την πλήρη περιγραφή των μέτρων και των πολιτικών, το σχετικό νομικό τους πλαίσιο και την εφαρμογή τους και την αξία της δημόσιας σύμβασης που υπόκειται στα εν λόγω μέτρα. Επιπλέον, τα εν λόγω μέρη κοινοποιούν στην επιτροπή τυχόν ουσιαστικές αλλαγές στα εν λόγω μέτρα και πολιτικές, σύμφωνα με το άρθρο XXII παράγραφος 5 της συμφωνίας.

3.2 Έρευνα για τις ΜΜΕ

α) Η επιτροπή διεξάγει έρευνα στα μέρη με τη χρήση ερωτηματολογίου, με σκοπό τη συλλογή πληροφοριών για τα μέτρα και τις πολιτικές που χρησιμοποιούν για να βοηθούν, να προωθούν, να ενθαρρύνουν ή να διευκολύνουν τη συμμετοχή των ΜΜΕ σε δημόσιες συμβάσεις. Με το ερωτηματολόγιο θα πρέπει να ζητούνται από το κάθε μέρος πληροφορίες σχετικά με:

i) την περιγραφή των μέτρων και των πολιτικών που εφαρμόζουν τα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών, κοινωνικών και άλλων στόχων των μέτρων και των πολιτικών και του τρόπου εφαρμογής τους.

ii) τον τρόπο με τον οποίο το μέρος προσδιορίζει τις ΜΜΕ.

iii) τον βαθμό στον οποίο το μέρος διαθέτει εξειδικευμένους οργανισμούς ή ιδρύματα που βοηθούν τις ΜΜΕ όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις.

iv) το επίπεδο συμμετοχής σε δημόσιες συμβάσεις, τόσο από άποψη αξίας όσο και από άποψη αριθμού συμβάσεων που συνάπτονται με ΜΜΕ.

v) την περιγραφή των μέτρων και πολιτικών στο πλαίσιο υπεργολαβιών των ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των στόχων, των εγγυήσεων και των κινήτρων της υπεργολαβίας.

vi) τη διευκόλυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ σε από κοινού υποβολές προσφορών (μαζί με άλλους μεγαλύτερους ή μικρότερους προμηθευτές).

- vii) τα μέτρα και τις πολιτικές που εστιάζουν στην παροχή ευκαιριών στις ΜΜΕ για συμμετοχή σε δημόσιες συμβάσεις (όπως η ενισχυμένη διαφάνεια και η διαθεσιμότητα πληροφοριών στις ΜΜΕ για τις δημόσιες συμβάσεις, η απλοποίηση των απαιτήσεων για τη συμμετοχή σε διαγωνισμούς, η μείωση του μεγέθους των συμβάσεων και η διασφάλιση της έγκαιρης καταβολής πληρωμών για την παράδοση εμπορευμάτων και υπηρεσιών)· και
- viii) την εφαρμογή μέτρων και πολιτικών για τις δημόσιες συμβάσεις με στόχο την ενθάρρυνση της καινοτομίας στις ΜΜΕ.

β) Σύνθεση των αποτελεσμάτων της έρευνας για τις ΜΜΕ από τη γραμματεία του ΠΟΕ:

Η γραμματεία του ΠΟΕ καθορίζει ένα χρονοδιάγραμμα για τη διαβίβαση των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο από όλα τα μέρη στη γραμματεία του ΠΟΕ. Αφού λάβει τις απαντήσεις, η γραμματεία δημιουργεί σύνοψη των απαντήσεων και διανέμει τις απαντήσεις και τη σύνοψη στα μέρη. Η γραμματεία συμπεριλαμβάνει έναν κατάλογο με τα μέρη των οποίων εκκρεμούν οι απαντήσεις.

γ) Ανταλλαγές μεταξύ μερών για τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια για τις ΜΜΕ:

Βάσει του εγγράφου που καταρτίζει η γραμματεία του ΠΟΕ, η επιτροπή ορίζει μια περίοδο για την ανταλλαγή ερωτήσεων, ζητεί πρόσθετες πληροφορίες και διατυπώνει σχόλια σχετικά με τις απαντήσεις των άλλων μερών.

4. Αξιολόγηση και εφαρμογή των αποτελεσμάτων της έρευνας για τις ΜΜΕ

4.1 Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της έρευνας για τις ΜΜΕ

Η επιτροπή εντοπίζει τα βέλτιστα κατά την κρίση της μέτρα και πολιτικές για την προώθηση και τη διευκόλυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ των μερών σε δημόσιες συμβάσεις και καταρτίζει έκθεση που περιλαμβάνει τις βέλτιστες πρακτικές εφαρμογής των μέτρων και των πολιτικών, καθώς και έναν κατάλογο με τα υπόλοιπα μέτρα.

4.2 Εφαρμογή του αποτελέσματος της έρευνας για τις ΜΜΕ

- α) Τα μέρη προωθούν την υιοθέτηση των βέλτιστων πρακτικών που προκύπτουν από την αξιολόγηση της έρευνας, ώστε να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν τη συμμετοχή των ΜΜΕ των μερών σε δημόσιες συμβάσεις.
- β) Όσον αφορά τα υπόλοιπα μέτρα, η επιτροπή ενθαρρύνει τα μέρη που εφαρμόζουν τα εν λόγω μέτρα να τα επανεξετάσουν, με στόχο την εξάλειψή τους ή την εφαρμογή τους στις ΜΜΕ άλλων μερών. Τα εν λόγω μέρη ενημερώνουν την επιτροπή για το αποτέλεσμα της επανεξέτασης.
- γ) Τα μέρη που εφαρμόζουν άλλα μέτρα συμπεριλαμβάνουν την αξία της δημόσιας σύμβασης που υπόκειται στα εν λόγω μέτρα στα στατιστικά στοιχεία που υποβάλλουν στην επιτροπή βάσει του άρθρου XVI παράγραφος 4 της συμφωνίας.
- δ) Τα μέρη μπορούν να ζητούν τη συμπερίληψη τέτοιου είδους μέτρων σε μελλοντικές διαπραγματεύσεις βάσει του άρθρου XXII παράγραφος 7 της συμφωνίας και τα εν λόγω αιτήματα τυγχάνουν ευνοϊκής αντιμετώπισης από το μέρος που διατηρεί τέτοια μέτρα.

5. Αναθεώρηση

Δύο έτη μετά τη θέση σε ισχύ του πρωτοκόλλου τροποποίησης της ισχύουσας συμφωνίας (1994), η επιτροπή αξιολογεί τα αποτελέσματα των βέλτιστων πρακτικών για την επέκταση της συμμετοχής των ΜΜΕ των μερών σε δημόσιες συμβάσεις και εξετάζει αν άλλες πρακτικές θα ενίσχυαν περαιτέρω τη συμμετοχή των ΜΜΕ. Μπορεί να εξετάζει επίσης τα αποτελέσματα άλλων μέτρων σχετικά με τη συμμετοχή των ΜΜΕ άλλων μερών σε δημόσιες συμβάσεις των μερών που διατηρούν τέτοια μέτρα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τη συλλογή και την υποβολή στατιστικών στοιχείων**Απόφαση της 30ής Μαρτίου 2012**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το άρθρο XXII παράγραφος 8 στοιχείο α) της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις (συμφωνία) προβλέπει ότι τα μέρη εγκρίνουν και αξιολογούν, ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ένα πρόγραμμα εργασίας, συμπεριλαμβανομένου προγράμματος εργασίας για τη συλλογή και την υποβολή στατιστικών στοιχείων·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σημασία της συλλογής και υποβολής στατιστικών στοιχείων βάσει του άρθρου XVI παράγραφος 4 της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις (συμφωνία), για την εξασφάλιση διαφάνειας στις καλυπτόμενες από την παρούσα συμφωνία συμβάσεις·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα στατιστικά στοιχεία, που δείχνουν τον βαθμό στον οποίο τα μέρη προμηθεύονται εμπορεύματα και υπηρεσίες που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία από άλλα μέρη της συμφωνίας, θα μπορούσαν να αποτελέσουν σημαντικό εργαλείο για την ενθάρρυνση άλλων μελών των ΠΟΕ να προσχωρήσουν στη συμφωνία·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το σύνολο των προκλήσεων που αντιμετωπίζουν τα μέρη της συμφωνίας όσον αφορά τη συλλογή δεδομένων στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων, και ιδίως τον καθορισμό της χώρας προέλευσης των εμπορευμάτων και των υπηρεσιών που προμηθεύονται βάσει της συμφωνίας· και

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τα μέρη χρησιμοποιούν διαφορετικές μεθοδολογίες για τη συλλογή στατιστικών δεδομένων, προκειμένου να ικανοποιήσουν τις απαιτήσεις υποβολής που προβλέπονται στο άρθρο XVI παράγραφος 4 της συμφωνίας, και ότι μπορεί να χρησιμοποιούν διαφορετικές μεθοδολογίες για τη συλλογή δεδομένων σχετικά με τους φορείς της κεντρικής δημόσιας διοίκησης και τους φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης,

ΕΓΚΡΙΝΕΙ ΤΟ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ:

1. Έναρξη του προγράμματος εργασίας για τη συλλογή και την υποβολή στατιστικών στοιχείων

Κατά την πρώτη συνεδρίαση της επιτροπής μετά τη θέση σε ισχύ του πρωτοκόλλου τροποποίησης της ισχύουσας συμφωνίας (1994), η επιτροπή δρομολογεί ένα πρόγραμμα εργασίας για τη συλλογή και την υποβολή στατιστικών στοιχείων. Η επιτροπή αξιολογεί τη συλλογή και την υποβολή στατιστικών στοιχείων από τα μέρη, εξετάζει τις δυνατότητες εναρμόνισής τους και καταρτίζει έκθεση με τα αποτελέσματα.

2. Υποβολή στοιχείων από τα μέρη

Η επιτροπή συμφωνεί μια ημερομηνία έως την οποία κάθε μέρος υποβάλλει σε αυτήν τις παρακάτω πληροφορίες για τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις που καλύπτονται από τη συμφωνία:

- α) περιγραφή της μεθοδολογίας που χρησιμοποιεί για τη συλλογή, την αξιολόγηση και την υποβολή στατιστικών στοιχείων, για τα στοιχεία που είτε υπερβαίνουν είτε υπολείπονται των κατώτατων ορίων της συμφωνίας, καθώς και για τις συμβάσεις που περιγράφονται στην παράγραφο 4.2 στοιχείο γ) του προγράμματος εργασίας για τις ΜΜΕ, με αναφορά στο κατά πόσον βασίζει τα δεδομένα για τις καλυπτόμενες από τη συμφωνία συμβάσεις στην πλήρη αξία των συναφθεισών συμβάσεων ή στις συνολικές δαπάνες για τις δημόσιες συμβάσεις για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα·
- β) κατά πόσον τα στατιστικά δεδομένα που συλλέγει περιλαμβάνουν τη χώρα προέλευσης των εμπορευμάτων ή των υπηρεσιών που προμηθεύεται και, εάν ναι, πώς καθορίζει ή εκτιμά τη χώρα προέλευσης και τις τεχνικές δυσκολίες όσον αφορά τη συλλογή δεδομένων για τη χώρα προέλευσης·

γ) επεξήγηση των ταξινομήσεων που χρησιμοποιεί στις στατιστικές αναφορές· και

δ) περιγραφή των πηγών των στοιχείων.

3. Σύνοψη των υποβληθέντων στοιχείων

Η γραμματεία προετοιμάζει σύνοψη των υποβληθέντων στοιχείων και διανέμει τα στοιχεία και τη σύνοψη στα μέρη. Η γραμματεία συμπεριλαμβάνει έναν κατάλογο με τα μέρη των οποίων εκκρεμούν οι υποβολές.

4. Συστάσεις

Η επιτροπή αξιολογεί τις υποβολές των μερών και διατυπώνει συστάσεις σχετικά με:

- α) το αν τα μέρη θα πρέπει να υιοθετήσουν μια κοινή μέθοδο για τη συλλογή των στατιστικών στοιχείων·
- β) το αν τα μέρη είναι σε θέση να τυποποιήσουν τις ταξινομήσεις στα στατιστικά στοιχεία που υποβάλλονται στην επιτροπή·
- γ) τα μέσα για τη διευκόλυνση της συλλογής δεδομένων σχετικά με τη χώρα προέλευσης των εμπορευμάτων και των υπηρεσιών που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία· και
- δ) άλλα τεχνικά ζητήματα όσον αφορά την υποβολή στοιχείων για δημόσιες συμβάσεις, τα οποία θέτει οποιοδήποτε μέρος.

5. Η επιτροπή διατυπώνει, κατά περίπτωση, συστάσεις σχετικά με:

- α) τις δυνατότητες εναρμόνισης της υποβολής των στατιστικών στοιχείων, με στόχο τη συμπεριληψη των στοιχείων για τις δημόσιες συμβάσεις στην ετήσια αναφορά του ΠΟΕ·
- β) την παροχή τεχνικής βοήθειας από τη γραμματεία όσον αφορά την υποβολή στατιστικών στοιχείων στα μέλη του ΠΟΕ που ευρίσκονται σε στάδιο προσχώρησης στη συμφωνία· και
- γ) τα μέσα που διασφαλίζουν ότι τα μέλη του ΠΟΕ που προσχωρούν στη συμφωνία διαθέτουν τα κατάλληλα μέσα για τη συμμόρφωσή τους με τις απαιτήσεις για τη συλλογή και την υποβολή στατιστικών στοιχείων.

6. Ανάλυση των στοιχείων

Η επιτροπή εξετάζει πώς τα στατιστικά δεδομένα που υποβάλλονται ετησίως από τα μέρη στη γραμματεία μπορούν να χρησιμοποιούνται για περαιτέρω αναλύσεις, ώστε να διευκολύνουν τη βαθύτερη κατανόηση της οικονομικής σημασίας της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένου του αντικτύπου των κατώτατων ορίων στην αποτελεσματικότητα της συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις βιώσιμες συμβάσεις**Απόφαση της 30ής Μαρτίου 2012**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το άρθρο XXII παράγραφος 8 στοιχείο α) της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις (συμφωνία) προβλέπει ότι τα μέρη εγκρίνουν και αξιολογούν, ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ένα πρόγραμμα εργασίας, συμπεριλαμβανομένου ενός προγράμματος εργασίας για τις βιώσιμες συμβάσεις·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι πλείονα μέρη έχουν αναπτύξει εθνικές και υποεθνικές πολιτικές για τις βιώσιμες συμβάσεις·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ πόσο σημαντικό είναι να διασφαλισθεί ότι όλες οι συμβάσεις συνάπτονται σύμφωνα με τις αρχές της μη εισαγωγής διακρίσεων και της διαφάνειας, όπως αυτές αντανακλώνται στη συμφωνία,

ΕΓΚΡΙΝΕΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΒΙΩΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ:

1. Έναρξη του προγράμματος εργασίας για τις βιώσιμες συμβάσεις

Κατά την πρώτη συνεδρίαση της επιτροπής μετά τη θέση σε ισχύ του πρωτοκόλλου τροποποίησης της ισχύουσας συμφωνίας (1994), η επιτροπή δρομολογεί ένα πρόγραμμα εργασίας για τις βιώσιμες συμβάσεις.

2. Το πρόγραμμα εργασίας εξετάζει θέματα τα οποία, μεταξύ άλλων, αφορούν

- α) τους στόχους των βιώσιμων συμβάσεων·
- β) τους τρόπους με τους οποίους ενσωματώνεται η έννοια των βιώσιμων συμβάσεων στις εθνικές και υποεθνικές πολιτικές για τις συμβάσεις·
- γ) τους τρόπους με τους οποίους οι βιώσιμες συμβάσεις μπορούν να συνάπτονται έτσι ώστε να συνάδουν με την αρχή σύμφωνα με την οποία πρέπει να επιτυγχάνεται η καλύτερη σχέση ποιότητας -τιμής· και
- δ) τους τρόπους με τους οποίους οι βιώσιμες συμβάσεις μπορούν να συνάπτονται έτσι ώστε να συνάδουν με τις διεθνείς εμπορικές υποχρεώσεις των μερών.

3. Η επιτροπή εντοπίζει τα μέτρα και τις πολιτικές που θεωρεί ότι συμβάλλουν στη σύναψη βιώσιμων συμβάσεων, τηρουμένης της αρχής σύμφωνα με την οποία πρέπει να επιτυγχάνεται η καλύτερη σχέση ποιότητας - τιμής και τηρουμένων των διεθνών εμπορικών υποχρεώσεων των μερών, και καταρτίζει έκθεση με τις βέλτιστες πρακτικές μέτρων και πολιτικών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ F

Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς στα παραρτήματα των μερών**Απόφαση της 30ής Μαρτίου 2012**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το άρθρο XXII παράγραφος 8 στοιχείο α) της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις (συμφωνία) προβλέπει ότι τα μέρη υιοθετούν και επανεξετάζουν, ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ένα πρόγραμμα εργασίας, συμπεριλαμβανομένου προγράμματος εργασίας για τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς στα παραρτήματα των μερών·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τα μέρη έχουν συμπεριλάβει εξαιρέσεις και περιορισμούς στα αντίστοιχα παραρτήματά τους στο προσάρτημα I της συμφωνίας (εξαιρέσεις και περιορισμοί)·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία των διαφανών μέτρων όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις· και

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σημασία της σταδιακής μείωσης και εξάλειψης των εξαιρέσεων και των περιορισμών στις μελλοντικές διαπραγματεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο XXII παράγραφος 7 της συμφωνίας,

ΕΓΚΡΙΝΕΙ ΤΟ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΣΤΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ:

1. Έναρξη του προγράμματος εργασίας για τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς

Κατά την πρώτη συνεδρίαση της επιτροπής μετά τη θέση σε ισχύ του πρωτοκόλλου τροποποίησης της ισχύουσας συμφωνίας (1994), η επιτροπή δρομολογεί ένα πρόγραμμα εργασίας για τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς με στόχο:

- α) την ενίσχυση της διαφάνειας όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και τα αποτελέσματα των εξαιρέσεων και των περιορισμών που προσδιορίζονται στα παραρτήματα των μερών στο προσάρτημα I της συμφωνίας· και
- β) την ενημέρωση σχετικά με τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς, ώστε να διευκολύνονται οι διαπραγματεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο XXII παράγραφος 7 της συμφωνίας.

2. Πρόγραμμα διαφάνειας

Κάθε μέρος υποβάλλει στην επιτροπή, το αργότερο έξι μήνες μετά την έναρξη του προγράμματος εργασίας, έναν κατάλογο με:

- α) ειδικές εξαιρέσεις ανά χώρα, τις οποίες προβλέπει στα παραρτήματά του στο προσάρτημα I της συμφωνίας· και
- β) οποιαδήποτε άλλη εξαίρεση ή περιορισμό που προσδιορίζεται στα παραρτήματά του στο προσάρτημα I της συμφωνίας και εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου II παράγραφος 2 στοιχείο ε) της συμφωνίας, εκτός των εξαιρέσεων ή των περιορισμών που τελούν υπό αναθεώρηση στο πλαίσιο του προγράμματος εργασίας για τις ΜΜΕ ή όταν ένα μέρος έχει δεσμευθεί να καταργήσει μια εξαίρεση ή έναν περιορισμό που προβλέπεται σε παράρτημα στο προσάρτημα I της συμφωνίας.

3. Σύνοψη των υποβληθέντων στοιχείων

Η γραμματεία προετοιμάζει μια σύνοψη των υποβληθέντων στοιχείων και διανέμει τα στοιχεία και τη σύνοψη στα μέρη. Η γραμματεία συμπεριλαμβάνει έναν κατάλογο με τα μέρη των οποίων εκκρεμούν οι υποβολές.

4. Αιτήματα για πρόσθετες πληροφορίες

Τα μέρη μπορούν, ανά τακτά χρονικά διαστήματα, να ζητούν πληροφορίες για οποιαδήποτε εξαίρεση ή περιορισμό εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 2 στοιχεία α) και β), συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής οποιασδήποτε εξαίρεσης ή περιορισμού, το νομικό τους πλαίσιο, τις πολιτικές και τις πρακτικές υλοποίησης, καθώς και την αξία των δημόσιων συμβάσεων που υπόκειται στα εν λόγω μέτρα. Το μέρος που λαμβάνει το εν λόγω αίτημα παρέχει πάραυτα τις ζητούμενες πληροφορίες.

5. Σύνοψη των πρόσθετων πληροφοριών

Η γραμματεία καταρτίζει μια σύνοψη με τις πρόσθετες πληροφορίες για κάθε μέρος και τη διαβιβάζει στα μέρη.

6. Επανεξέταση από την επιτροπή

Κατά την ετήσια συνεδρίαση που προβλέπεται στο άρθρο XXI παράγραφος 3 στοιχείο α) της συμφωνίας, η επιτροπή αξιολογεί τις πληροφορίες που υποβάλλονται από τα μέρη ώστε να διαπιστώσει αν παρέχουν:

- α) τον μέγιστο δυνατό βαθμό διαφάνειας όσον αφορά τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς που προσδιορίζονται στα παραρτήματα των μερών στο προσάρτημα I της συμφωνίας και
- β) ικανοποιητικές πληροφορίες για τη διευκόλυνση των διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο XXII παράγραφος 7 της συμφωνίας.

7. Νέα μέρη που προσχωρούν στη συμφωνία:

Ένα νέο μέρος που προσχωρεί στη συμφωνία υποβάλλει στην επιτροπή τον κατάλογο που προβλέπεται στην παράγραφο 2 εντός έξι μηνών από την προσχώρησή του.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ζ

Απόφαση της επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις σχετικά με πρόγραμμα εργασίας για τα πρότυπα ασφαλείας στις διεθνείς συμβάσεις**Απόφαση της 30ής Μαρτίου 2012**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το άρθρο XXII παράγραφος 8 στοιχείο α) της συμφωνίας για τις δημόσιες συμβάσεις (συμφωνία) προβλέπει ότι τα μέρη εγκρίνουν και επανεξετάζουν ανά τακτά χρονικά διαστήματα ένα πρόγραμμα εργασίας, συμπεριλαμβανομένου προγράμματος εργασίας για τα πρότυπα ασφαλείας στις διεθνείς συμβάσεις·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το άρθρο X παράγραφος 1 της συμφωνίας προβλέπει ότι ο αναθέτων φορέας «δεν καταρτίζει, υιοθετεί ή εφαρμόζει τεχνική προδιαγραφή ούτε ορίζει διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης με σκοπό ή με αποτέλεσμα τη δημιουργία άσκοπων εμποδίων στο διεθνές εμπόριο·»

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το άρθρο III παράγραφος 2 στοιχείο α) της συμφωνίας δεν απαγορεύει στα μέρη να επιβάλλουν ή να εφαρμόζουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για τη προστασία της δημόσιας ασφάλειας, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο που θα συνιστούσε αυθαίρετη ή αδικαιολόγητη διακριτική μεταχείριση, ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό του διεθνούς εμπορίου·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη για μια ισορροπημένη προσέγγιση μεταξύ δημόσιας ασφάλειας και άσκοπων εμποδίων στο διεθνές εμπόριο·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι αποκλίνουσες πρακτικές μεταξύ των μερών όσον αφορά τη δημόσια ασφάλεια μπορούν να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στην αποτελεσματικότητα της συμφωνίας,

ΕΓΚΡΙΝΕΙ ΤΟ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

1. Έναρξη του προγράμματος εργασίας για τα πρότυπα ασφαλείας στις διεθνείς συμβάσεις: Κατά την πρώτη συνεδρίαση της επιτροπής μετά τη θέση σε ισχύ του πρωτοκόλλου τροποποίησης της ισχύουσας συμφωνίας (1994), η επιτροπή δρομολογεί ένα πρόγραμμα εργασίας για τα πρότυπα ασφαλείας στις διεθνείς συμβάσεις.
2. Το πρόγραμμα εργασίας εξετάζει θέματα με σκοπό την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σε τομείς που αφορούν:
 - α) τον τρόπο με τον οποίο τα ζητήματα δημόσιας ασφάλειας αντιμετωπίζονται στη νομοθεσία, τους κανονισμούς και τις πρακτικές των μερών και τις κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή της συμφωνίας από τους αναθέτοντες φορείς·
 - β) τη σχέση μεταξύ των διατάξεων του άρθρου X για τις τεχνικές προδιαγραφές και της προστασίας της δημόσιας ασφάλειας, που προβλέπεται στο άρθρο III της συμφωνίας και στα παραρτήματα των μερών στο προσάρτημα I·
 - γ) τις βέλτιστες πρακτικές που μπορούν να υιοθετούνται για την προστασία της δημόσιας ασφάλειας, υπό το πρίσμα των διατάξεων για τις τεχνικές προδιαγραφές και τα τεύχη δημοπράτησης του άρθρου X.
3. Η επιτροπή ορίζει το πεδίο εφαρμογής και το χρονοδιάγραμμα για την εξέταση καθενός από τα θέματα που προσδιορίζονται στην παράγραφο 2. Η επιτροπή καταρτίζει έκθεση στην οποία συνοψίζονται τα αποτελέσματα της εξέτασης των εν λόγω θεμάτων και απαριθμούνται οι βέλτιστες πρακτικές που προσδιορίζονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Δεκεμβρίου 2013

για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους από τη Γερμανία

(2013/757/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της γερμανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Δεκεμβρίου 2009 και στις 18 Ιανουαρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις 2009/1014/ΕΕ⁽¹⁾ και 2010/29/ΕΕ⁽²⁾ για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2010 έως 25 Ιανουαρίου 2015.
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας της κ. Martina MICHELS.
- (3) Λόγω του διορισμού του κ. Frank ZIMMERMANN ως τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών, θα μείνει κενή μία θέση αναπληρωματικού μέλους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2015:

α) ως τακτικό μέλος:

— ο κ. Frank ZIMMERMANN, *Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin*

και

β) ως αναπληρωματικό μέλος:

— ο κ. Sven RISSMANN, *Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin*.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
A. PABEDINSKIENĚ

(¹) ΕΕ L 348 της 29.12.2009, σ. 22.

(²) ΕΕ L 12 της 19.1.2010, σ. 11.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Δεκεμβρίου 2013

με την οποία διαπιστώνεται ότι δεν έχει αναληφθεί αποτελεσματική δράση από την Πολωνία σε ανταπόκριση της σύστασης του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 2013

(2013/758/EE)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 8,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 126 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), τα κράτη μέλη αποφεύγουν τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα.
- (2) Το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης βασίζεται στο στόχο της υγιούς δημοσιονομικής κατάστασης, ως μέσο ενίσχυσης των συνθηκών για σταθερότητα τιμών και ισχυρή διατηρήσιμη ανάπτυξη, που ευνοούν τη δημιουργία απασχόλησης.
- (3) Στις 7 Ιουλίου 2009, το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («ΣΕΚ»), ότι στην Πολωνία υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα και εξέδωσε σύσταση για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος έως το 2012, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ και το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Προκειμένου να μειωθεί το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης στο 3 % του ΑΕΠ ή κάτω από το όριο αυτό, με αξιόπιστο και διατηρήσιμο τρόπο, απευθύνθηκε σύσταση στις πολωνικές αρχές να εφαρμόσουν τα προγραμματισμένα μέτρα παροχής δημοσιονομικών κινήτρων το 2009, να διασφαλίσουν μέση ετήσια διαρθρωτική δημοσιονομική προσαρμογή τουλάχιστον κατά 1¼ εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ αρχίζοντας από το 2010, να προβλέψουν τα λεπτομερή μέτρα που είναι απαραίτητα για τη μείωση του ελλείμματος κάτω από την τιμή αναφοράς μέχρι το 2012 και να θεσπίσουν μεταρρυθμίσεις για τη συγκράτηση των τρεχουσών πρωτογενών δαπανών κατά τα επόμενα έτη. Το Συμβούλιο όρισε ως καταληκτική ημερομηνία την 7η Ιανουαρίου 2010 για την ανάληψη αποτελεσματικής δράσης.
- (4) Στις 3 Φεβρουαρίου 2010, με βάση τις φθινοπωρινές προβλέψεις της του 2009, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Πολωνία είχε λάβει τα απαιτούμενα μέτρα σύμφωνα με τη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009, προκειμένου να μειώσει το δημοσιονομικό έλλειμμα κάτω από την τιμή αναφοράς που ορίζεται στη Συνθήκη και έκρινε ότι δεν ήταν αναγκαία καμία περαιτέρω ενέργεια στο πλαίσιο της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος. Ωστόσο, με βάση τις φθινοπωρινές προβλέψεις της του 2011, η Επιτροπή έκρινε ότι η πορεία της Πολωνίας δεν ήταν η δέουσα και της ζήτησε να λάβει πρόσθετα μέτρα, τα οποία η Πολωνία θέσπισε και γνωστοποίησε έως τις 10 Ιανουαρίου 2012. Κατά συνέπεια, στις 11 Ιανουαρίου 2012, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι οι πολωνικές αρχές είχαν λάβει αποτελεσματικά μέτρα για την έγκαιρη και μόνιμη διόρθωση του

υπερβολικού ελλείμματος και, προς στιγμήν, δεν απαιτούντο περαιτέρω ενέργειες στο πλαίσιο της διαδικασίας για το υπερβολικό έλλειμμα της Πολωνίας⁽²⁾.

- (5) Στις 21 Ιουνίου 2013, το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Πολωνία είχε λάβει αποτελεσματικά μέτρα, αλλά λόγω του ότι προέκυψαν αντίξοα οικονομικά συμβάντα με μειζόνες επιπτώσεις στα δημόσια οικονομικά, εξέδωσε αναθεωρημένες συστάσεις⁽³⁾. Ως εκ τούτου, η Πολωνία πληρώσει τις προϋποθέσεις για παράταση της προθεσμίας διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97. Το Συμβούλιο συνέστησε στην Πολωνία να θέσει τέλος στην τρέχουσα κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος μέχρι το 2014. Συνέστησε επίσης στην Πολωνία τον περιορισμό του ονομαστικού ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης σε 3,6 % του ΑΕΠ το 2013 και σε 3,0 % του ΑΕΠ το 2014. Ο στόχος αυτός είναι συνεκτικός με ετήσια βελτίωση του διαρθρωτικού ισοζυγίου του προϋπολογισμού κατά τουλάχιστον 0,8 % του ΑΕΠ, το 2013, και κατά 1,3 % του ΑΕΠ, το 2014, αντίστοιχα, με βάση τις επικαιροποιημένες εαρινές προβλέψεις της Επιτροπής του 2013. Συνέστησε επίσης στην Πολωνία να εφαρμόσει με αυστηρότητα τα μέτρα που έχουν ήδη θεσπισθεί και, παράλληλα, να τα συμπληρώσει με επαρκή πρόσθετα μέτρα, ώστε η διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος να επιτευχθεί έως το 2014. Επιπροσθέτως, συνέστησε στην Πολωνία να χρησιμοποιήσει όλα τα έκτακτα έσοδα για τη μείωση του ελλείμματος. Το Συμβούλιο όρισε προθεσμία μέχρι την 1η Οκτωβρίου 2013 για να λάβει η Πολωνία αποτελεσματικά μέτρα και, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97, να υποβάλει λεπτομερή έκθεση σχετικά με τη στρατηγική εξυγίανσης που προβλέπεται για την επίτευξη των στόχων.
- (6) Στις 2 Οκτωβρίου 2013, η Πολωνία υπέβαλε έκθεση σχετικά με τη λήψη αποτελεσματικών μέτρων. Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται η έκθεση είναι παρόμοιο με αυτό που χρησιμοποιήθηκε για το πρόγραμμα σύγκλισης του 2013. Μετά από μέση πραγματική αύξηση του ΑΕΠ κατά 4 % ετησίως κατά την περίοδο 2001-2011, ο ρυθμός της οικονομικής δραστηριότητας επιβραδύνθηκε σε ποσοστό 1,9 % το 2012. Σύμφωνα με το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται η έκθεση για την αποτελεσματική δράση, το 2013 η αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ προβλέπεται να σημειώσει περαιτέρω επιβράδυνση σε 1,5 % και, στη συνέχεια, να ανέλθει πάλι σε 2,5 % το 2014 και σε 3,8 % το 2015, αντίστοιχα. Σύμφωνα με τις φθινοπωρινές προβλέψεις της Επιτροπής του 2013, η αύξηση του πραγματικού

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασφάλιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος (ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 6).

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την αξιολόγηση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού στο πλαίσιο των εν εξελίξει διαδικασιών υπερβολικού ελλείμματος μετά τις φθινοπωρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής για το 2011 — COM (2012) 4 final της 11.1.2012.

⁽³⁾ Σύσταση του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2013, προκειμένου να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού δημοσιονομικού ελλείμματος στην Πολωνία.

ΑΕΠ προβλέπεται να φθάσει σε 1,3 % το 2013, σε 2,5 % το 2014 και σε 2,9 % το 2015. Αντίθετα με τις πολωνικές αρχές, η γνώμη της Επιτροπής είναι λιγότερο αισιόδοξη σχετικά με τις προβλέψεις αύξησης της εγχώριας ζήτησης κατά τη χρονική περίοδο αναφοράς, ιδίως όσον αφορά την ιδιωτική κατανάλωση και τις ιδιωτικές επενδύσεις.

- (7) Οι πολωνικές αρχές προβλέπουν έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης ίσο με το 4,8 % του ΑΕΠ το 2013, έναντι 3,9 % το 2012. Το ποσοστό αυτό, το οποίο είναι υψηλότερο από το 3,5 % του ΑΕΠ που προβλέπεται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης του 2013, οφείλεται τόσο σε σημαντική μείωση εσόδων κατά 1,2 % του ΑΕΠ όσο και σε υπέρβαση των δαπανών κατά 0,1 % του ΑΕΠ. Το 2014, μετά την προβλεπόμενη μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος, που θα οδηγήσει, συγκεκριμένα, σε εφάπαξ μεταβίβαση στοιχείων ενεργητικού αξίας ίσης με το 8,5 % του ΑΕΠ, το πολωνικό Υπουργείο Οικονομικών προβλέπει πλεόνασμα ίσο με 4,5 % του ΑΕΠ. Το 2015, αναμένεται να επανεμφανιστεί έλλειμμα του ισοζυγίου γενικής κυβέρνησης ίσο με 3 % του ΑΕΠ.
- (8) Όσον αφορά το 2013 και το 2014, οι προβλέψεις της Επιτροπής είναι παρόμοιες με αυτές των πολωνικών αρχών. Και η Επιτροπή προβλέπει έλλειμμα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών το 2013 ίσο με το 4,8 % του ΑΕΠ. Η επιδείνωση σε σύγκριση με το 3,9 % του ΑΕΠ στο βασικό σενάριο της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος (ΔΥΕ) οφείλεται κυρίως στη μείωση των εσόδων. Το 2014, το ισοζύγιο της γενικής κυβέρνησης προβλέπεται ότι θα είναι πλεονασματικό (+ 4,6 % του ΑΕΠ) λόγω της προβλεπόμενης μεταρρύθμισης του συνταξιοδοτικού συστήματος. Για το 2015, η Επιτροπή είναι λιγότερο αισιόδοξη από τις πολωνικές αρχές και προβλέπει έλλειμμα γενικής κυβέρνησης ίσο με το 3,3 % του ΑΕΠ. Η διαφορά του ΑΕΠ κατά 0,3 ποσοστιαίες μονάδες οφείλεται κυρίως στη μείωση των τρεχόντων εσόδων που συνδέεται με λιγότερο ευνοϊκές προβλέψεις σχετικά με την αύξηση του ονομαστικού ΑΕΠ, καθώς και με την αύξηση των κρατικών δαπανών στην ενδιάμεση κατανάλωση. Η επίτευξη των στόχων σχετικά με το έλλειμμα υπόκειται επίσης σε κινδύνους υλοποίησης.
- (9) Τόσο οι πολωνικές αρχές όσο και η Επιτροπή προβλέπουν ότι το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης θα παραμείνει κάτω από το όριο του 60 % για το σύνολο της εξεταζόμενης περιόδου. Σύμφωνα με τις φθινοπωρινές προβλέψεις της Επιτροπής του 2013, ο δείκτης χρέους/ΑΕΠ προβλέπεται να μειωθεί από 55,6 % το 2012 σε 51 % το 2014, κυρίως ως συνέπεια της εξαγγελθείσας μεταβίβασης του ενεργητικού των συνταξιοδοτικών ταμείων, ίσης με 8,5 % του ΑΕΠ, προτού σημειώσει ελαφρά αύξηση σε 52,5 % το 2015.
- (10) Δεδομένου ότι, σύμφωνα με τις φθινοπωρινές προβλέψεις της Επιτροπής του 2013, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης το 2013 πρόκειται να ανέλθει στο 4,8 % του ΑΕΠ, η

Πολωνία δεν θα μπορέσει να επιτύχει τον στόχο ονομαστικού ελλείμματος 3,6 % του ΑΕΠ που συνέστησε το Συμβούλιο. Επίσης η ετήσια προσαρμοσμένη διαρθρωτική προσπάθεια το 2013 (0,3 % του ΑΕΠ) είναι αισθητά χαμηλότερη από τη συνιστώμενη ετήσια δημοσιονομική προσπάθεια (0,8 % του ΑΕΠ). Η «εκ των κάτω προς τα άνω» ανάλυση των νέων μέτρων διακριτικής ευχέρειας, σε συνδυασμό με την αξιολόγηση της εξέλιξης των δαπανών, διορθωμένων για υπέρβαση ή υστέρηση της εκτέλεσης, η οποία δεν υπόκειται στο έλεγχο της κυβέρνησης, δείχνει συνολική δημοσιονομική προσπάθεια ίση με 0,2 % του ΑΕΠ. Αυτή η δημοσιονομική προσαρμογή των απαιτούμενων συμπληρωματικών μέτρων απέχει πολύ από το 0,4 % του ΑΕΠ που ορίζεται στη σύσταση του Συμβουλίου και επιβεβαιώνει ότι, το 2013, η Πολωνία δεν κατέβαλε τις δημοσιονομικές προσπάθειες σύμφωνα με τις συστάσεις του Συμβουλίου.

- (11) Όσον αφορά το 2014, η Επιτροπή προβλέπει πλεόνασμα γενικής κυβέρνησης ίσο με το 4,6 % του ΑΕΠ. Κατά συνέπεια, ο στόχος του ονομαστικού ελλείμματος προβλέπεται να επιτευχθεί μόνο λόγω της εφάπαξ μεταβίβασης του ενεργητικού των συνταξιοδοτικών ταμείων. Το 2014, η προβλεπόμενη ετήσια προσαρμοσμένη διαρθρωτική προσπάθεια (1,4 % του ΑΕΠ) είναι υψηλότερη από τη συνιστώμενη δημοσιονομική προσπάθεια για το εν λόγω έτος (1,3 % του ΑΕΠ).
- (12) Γενικά, η Πολωνία δεν έχει συμμορφωθεί με τους συνιστώμενους δημοσιονομικούς στόχους για το 2013, ενώ οι στόχοι που έχουν καθοριστεί στη σύσταση του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 2013 για το 2014 προβλέπεται ότι θα επιτευχθούν. Ωστόσο, σύμφωνα με την πρόβλεψη της Επιτροπής για το 2015, η διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος το 2014 δεν προβλέπεται να είναι μόνιμη, δεδομένου ότι το έλλειμμα αναμένεται να ανέλθει στο 3,3 % του ΑΕΠ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Πολωνία δεν ανέλαβε αποτελεσματική δράση το 2013 σε αντανόηση της σύστασης του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 2013.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Πολωνίας.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. ŠADŽIUS

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Δεκεμβρίου 2013

σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα διαχείρισης του ETA από την 1η Ιανουαρίου 2014 μέχρι την έναρξη ισχύος του 11ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης

(2013/759/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπεγράφη στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2001/822/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2001, για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα (η «απόφαση υπερπόντιας σύνδεσης») ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη την εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τη χρηματοδότηση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου για την περίοδο 2008 -2013 βάσει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, καθώς και για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της Συνθήκης ΕΚ ⁽²⁾ (η «εσωτερική συμφωνία του δέκατου ΕΤΑ»), και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 παράγραφος 5 της εσωτερικής συμφωνίας του 10ου ΕΤΑ προβλέπει ότι τα κεφάλαια του 10ου ΕΤΑ δεν μπορούν πλέον να αναληφθούν πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2013, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως με ομοφωνία, βάσει προτάσεως της Επιτροπής.
- (2) Η παράγραφος 5 του παραρτήματος Ιβ (Πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2008 έως 2013) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ προβλέπει ότι οι πόροι του 10ου ΕΤΑ, εξαιρουμένων των ποσών που διατίθενται για την επενδυτική διευκόλυνση, εκτός των σχετικών επιδοτήσεων επιτοκίων, δεν μπορούν πλέον να αναληφθούν πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2013, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως με ομοφωνία, βάσει προτάσεως της Επιτροπής.
- (3) Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του παραρτήματος ΙΙΑα της απόφασης υπερπόντιας σύνδεσης προβλέπει ότι τα κεφάλαια

του 10ου ΕΤΑ δεν μπορούν πλέον να αναληφθούν μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2013, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως με ομοφωνία, βάσει προτάσεως της Επιτροπής.

- (4) Το άρθρο 13 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας του 10ου ΕΤΑ προβλέπει ότι συνάπτεται για την ίδια χρονική διάρκεια με το πολυετές χρηματοδοτικό πλαίσιο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, και ότι θα παραμείνει σε ισχύ επί όσο διάστημα χρειάζεται για να εκτελεστούν πλήρως όλες οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται βάσει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, της απόφασης υπερπόντιας σύνδεσης και δυνάμει του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.
- (5) Η οργάνωση και η λειτουργία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης περιγράφονται στην απόφαση 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (6) Η θέση σε ισχύ του 11ου ΕΤΑ μπορεί να μετατεθεί πέραν της 1ης Ιανουαρίου 2014. Είναι, επομένως, σκόπιμο να προβλεφθούν μεταβατικά μέτρα («Μεταβατικός μηχανισμός») για να εξασφαλισθεί η διαθεσιμότητα των πόρων για τη συνεργασία με τις χώρες ΑΚΕ και με τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ), καθώς και για τις δαπάνες στήριξης, μεταξύ Ιανουαρίου 2014 και της θέσης σε ισχύ της εσωτερικής συμφωνίας του 11ου ΕΤΑ, που θα χρηματοδοτηθούν από υπόλοιπα και αποδεδειγμένα κεφάλαια του 10ου και των προηγούμενων ΕΤΑ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εν αναμονή της έναρξης ισχύος της εσωτερικής συμφωνίας του 11ου ΕΤΑ, χρηματοδοτούνται μεταβατικά μέτρα υπό μορφή προγραμμάτων δράσης, μεμονωμένων μέτρων και ειδικών μέτρων για εταιρείες ΑΚΕ, αποφάσεων χρηματοδότησης προς στήριξη των ΥΧΕ και ειδικών προγραμμάτων δράσης για τις δαπάνες στήριξης, από έναν μεταβατικό μηχανισμό, που αποτελείται από αδέσμευτα υπόλοιπα προηγούμενων ΕΤΑ και από κεφάλαια που αποδεδειγμένα από έργα ή προγράμματα στο πλαίσιο αυτών των ΕΤΑ. Αυτός ο μεταβατικός μηχανισμός μπορεί επίσης να καλύψει τις επιχορηγήσεις για τη χρηματοδότηση των επιδοτήσεων επιτοκίων και της σχετικής με έργα τεχνικής βοήθειας που χορηγείται στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, όπως προβλέπεται στα άρθρα 1, 2 και 4 του παραρτήματος ΙΙ της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, καθώς και στο πλαίσιο της απόφασης υπερπόντιας σύνδεσης. Αυτά τα μεταβατικά μέτρα χρηματοδότησης αποσκοπούν να διευκολύνουν την εφαρμογή των εγγράφων προγραμματισμού και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις έκτακτης ανάγκης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 314 της 30.11.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 247 της 9.9.2006, σ. 32.

⁽³⁾ Απόφαση 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για τον καθορισμό της οργάνωσης και λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (ΕΕ L 201 της 3.8.2010, σ. 30).

Τα κεφάλαια που έχουν δεσμευθεί στο πλαίσιο αυτού του μεταβατικού μηχανισμού καταλογίζονται στο 11ο ΕΤΑ. Τα μερίδια των συνεισφορών των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εσωτερικής συμφωνίας του 8ου, 9ου και 10ου ΕΤΑ μειώνονται αναλόγως, μετά την έναρξη ισχύος της εσωτερικής συμφωνίας του 11ου ΕΤΑ.

Άρθρο 2

Για την εφαρμογή του μεταβατικού μηχανισμού, εφαρμόζονται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 617/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 215/2008 του Συμβουλίου ⁽²⁾.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται σύμφωνα με την απόφαση 2010/427/ΕΕ.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2014 μέχρι την έναρξη ισχύος της εσωτερικής συμφωνίας του 11ου ΕΤΑ.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 617/2007 του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2007, σχετικά με την υλοποίηση του δέκατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης δυνάμει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ (ΕΕ L 152 της 13.6.2007, σ. 1).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 215/2008 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2008, για τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο δέκατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης ΕΚ (ΕΕ L 78 της 19.3.2008, σ. 1).

ΑΠΟΦΑΣΗ 2013/760/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 2013

για την τροποποίηση της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 29,

Άρθρο 1

Η απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 2013/255/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 31ης Μαΐου 2013 σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας ⁽¹⁾,

(1) Στο άρθρο 1, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

«3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στην πώληση, την προμήθεια, τη μεταφορά ή την εξαγωγή εξοπλισμού, αγαθών και τεχνολογίας που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή ή για την παροχή σχετικής τεχνικής ή οικονομικής βοήθειας, όταν ένα κράτος μέλος καθορίζει κατά περίπτωση ότι προορίζονται για:

(1) Στις 31 Μαΐου 2013, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ.

α) τρόφιμα, αγροτικούς, ιατρικούς ή άλλους ανθρωπιστικούς σκοπούς, ή προς όφελος του προσωπικού των ΗΕ, ή του προσωπικού της Ένωσης ή των κρατών μελών της ή

(2) Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν εξαιρέσεις στην απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ που να επιτρέπει στα κράτη μέλη να παρέχουν στήριξη σε δραστηριότητες του Οργανισμού για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων (ΟΑΧΟ) με σκοπό την καταστροφή των χημικών όπλων της Συρίας σύμφωνα με την παράγραφο 10 της απόφασης αριθ. 2118(2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΗΕ).

β) δραστηριότητες που αναλαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 10 της απόφασης 2118(2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ και με τις σχετικές αποφάσεις του εκτελεστικού συμβουλίου του Οργανισμού για την Απαγόρευση Χημικών Όπλων (ΟΑΧΟ), κατ' εφαρμογή του στόχου της σύμβασης για την απαγόρευση της ανάπτυξης, παραγωγής, αποθήκευσης και χρήσης χημικών όπλων και για την καταστροφή τους (σύμβασης για τα χημικά όπλα) και κατόπιν διαβούλευσης με τον ΟΑΧΟ.»

(3) Είναι επίσης απαραίτητο να εφαρμοστούν περιορισμοί στο εμπόριο αγαθών που ανήκουν στην πολιτιστική κληρονομιά της Συρίας και έχουν απομακρυνθεί παράνομα από το έδαφος της, προκειμένου να διευκολυνθεί η ασφαλής επιστροφή τους.

(2) Στο άρθρο 3, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

(4) Η εξαίρεση, βάσει της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ που εφαρμόζεται στη δέσμευση περιουσιακών στοιχείων για ανθρωπιστικούς σκοπούς πρέπει να τροποποιηθεί, προκειμένου να διευκολυνθεί η παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στη Συρία και να αποτραπεί παράλληλα ο κίνδυνος κατάχρησης των κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων που αποδεσμεύονται. Στο πλαίσιο αυτό, η αποδέσμευση των κεφαλαίων σε επίπεδο ΗΕ για τον σκοπό παροχής βοήθειας στη Συρία πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το σχέδιο απόκρισης για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στη Συρία (SHARP).

«(3) Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στην εισαγωγή ή μεταφορά χημικών όπλων ή σχετικού υλικού από τη Συρία ή καταγωγής Συρίας, εφόσον η μεταφορά αυτή πραγματοποιείται σύμφωνα με την παράγραφο 10 της απόφασης αριθ. 2118(2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και τις σχετικές αποφάσεις του εκτελεστικού συμβουλίου του ΟΑΧΟ κατ' εφαρμογή του στόχου της σύμβασης για τα χημικά όπλα.»

(5) Περαιτέρω, επιβάλλεται να προστεθεί παρέκκλιση από τη δέσμευση περιουσιακών στοιχείων ώστε να επιτραπούν μεταφορές από ή προς μη καταχωρισμένο πρόσωπο ή οντότητα, δυνάμει συγκεκριμένης εμπορικής σύμβασης για ιατρικό υλικό, τρόφιμα, στέγαση, υγιεινή του άμαχου πληθυσμού.

(3) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 13α

(6) Για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων, απαιτείται περαιτέρω δράση από την Ένωση.

Απαγορεύεται η εισαγωγή, εξαγωγή, μεταφορά ή η παροχή εμπορικών υπηρεσιών για πολιτιστικά αγαθά και άλλα αντικείμενα αρχαιολογικής, ιστορικής, πολιτιστικής, σπάνιας επιστημονικής και θρησκευτικής αξίας τα οποία έχουν απομακρυνθεί παράνομα από τη Συρία, ή εάν υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι έχουν απομακρυνθεί παράνομα από τη Συρία, την 9η Μαΐου 2011 ή μεταγενέστερα. Η απαγόρευση δεν εφαρμόζεται αν αποδεικνύεται ότι πρόκειται για ασφαλή επιστροφή πολιτιστικών αγαθών στους νόμιμους ιδιοκτήτες τους στη Συρία

(7) Η απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

Η Ένωση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να καθορίσει τα σχετικά αγαθά που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.»

(1) ΕΕ L 147, 1.6.2013, σ. 14.

(4) Στο άρθρο 28 παράγραφος 3, το στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) απαιτούνται για ανθρωπιστικούς σκοπούς, π.χ. για την παροχή ή τη διευκόλυνση της παροχής βοήθειας, όπως, μεταξύ άλλων, ιατροφαρμακευτικού υλικού, τροφίμων, εργαζομένων στον ανθρωπιστικό τομέα και άλλης σχετικής βοήθειας, και υπό την προϋπόθεση ότι, στην περίπτωση αποδέσμευσης δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, η αποδέσμευση των κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων και η παροχή της βοήθειας στη Συρία πραγματοποιείται σε επίπεδο ΗΕ για τον σκοπό παροχής ή διευκόλυνσης παροχής βοήθειας στη Συρία πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το σχέδιο απόκρισης για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στη Συρία σύμφωνα με το σχέδιο απόκρισης για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στη Συρία (SHARP).»

(5) στο άρθρο 28 παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«ζ) απαιτούνται για απομακρύνσεις από τη Συρία»,

(6) στο άρθρο 28, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«12 Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται σε μεταφορά, από την Εμπορική Τράπεζα της Συρίας ή μέσω αυτής, κεφα-

λαίων ή οικονομικών πόρων που έχουν ληφθεί από χώρα εκτός της Ένωσης και έχουν δεσμευθεί μετά την ημερομηνία καταχώρισής της ή σε μεταφορά προς την Εμπορική Τράπεζα της Συρίας ή μέσω αυτής, κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων που έχουν ληφθεί από χώρα εκτός της Ένωσης μετά την ημερομηνία καταχώρισής της, εφόσον η μεταφορά συνδέεται με πληρωμή από μη καταχωρημένη οικονομική οντότητα και οφείλεται δυνάμει συγκεκριμένης εμπορικής σύμβασης για ιατρικό υλικό, τρόφιμα, στέγαση, υγιεινή του άμαχου πληθυσμού, με την προϋπόθεση ότι το οικείο κράτος μέλος έχει καθορίσει, για κάθε περίπτωση χωριστά, ότι η πληρωμή δεν θα πραγματοποιηθεί, άμεσα ή έμμεσα, προς πρόσωπο ή οντότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

V. MAZURONIS

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Δεκεμβρίου 2013

σχετικά με την κοινοποίηση, από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, μεταβατικού εθνικού σχεδίου που αναφέρεται στο άρθρο 32 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί βιομηχανικών εκπομπών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 8815]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2013/761/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, περί βιομηχανικών εκπομπών (ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο της οδηγίας 2010/75/ΕΕ, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας (το «Ηνωμένο Βασίλειο») υπέβαλε στην Επιτροπή μεταβατικό εθνικό σχέδιο («ΜΕΣ») στις 14 Δεκεμβρίου 2012 ⁽²⁾.
- (2) Το ΜΕΣ αξιολογήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφοι 1, 3 και 4 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ και με την εκτελεστική απόφαση 2012/115/ΕΕ της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (3) Κατά την αξιολόγηση της πληρότητας του ΜΕΣ που υπέβαλε το Ηνωμένο Βασίλειο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι πολλά δεδομένα ουσιαστικής σημασίας για την αξιολόγηση έλειπαν από το ΜΕΣ και ότι το πρότυπο δεδομένων που προβλέπεται στον πίνακα Α.1 του προσαρτήματος Α του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2012/115/ΕΕ δεν είχε συμπληρωθεί καθ' ολοκληρία. Η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι, για πολλές μονάδες, τα δεδομένα που περιλαμβάνονταν στο ΜΕΣ δεν συμφωνούσαν με τα δεδομένα της απογραφής εκπομπών του 2009, η οποία είχε υποβληθεί από το Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με την οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁴⁾.

(4) Επειδή τα ελλείποντα δεδομένα και οι διαφορές μεταξύ του ΜΕΣ και της απογραφής εκπομπών βάσει της οδηγίας 2001/80/ΕΚ καθιστούσαν δυσχερή την αξιολόγηση του ΜΕΣ, η Επιτροπή, με την επιστολή της 3ης Ιουνίου 2013 ⁽⁵⁾, ζήτησε από το Ηνωμένο Βασίλειο να υποβάλει εκ νέου το ΜΕΣ χρησιμοποιώντας τα ορθά πρότυπα δεδομένων και συμπεριλαμβάνοντας τα ελλείποντα δεδομένα και να αποσαφηνίσει τις διαφορές που διαπιστώθηκαν μεταξύ του ΜΕΣ και της απογραφής εκπομπών του 2009 βάσει της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, καθώς και να επιβεβαιώσει ρητά ότι οι κανόνες συνυπολογισμού που ορίζονται στο άρθρο 29 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ είχαν εφαρμοστεί για την κατάρτιση του ΜΕΣ.

(5) Το Ηνωμένο Βασίλειο υπέβαλε συμπληρωματικές πληροφορίες στην Επιτροπή στις 18 Ιουνίου 2013 ⁽⁶⁾, στις 19 Ιουνίου 2013 ⁽⁷⁾, στις 20 Ιουνίου 2013 ⁽⁸⁾ και την 1η Ιουλίου 2013 ⁽⁹⁾. Με τα κείμενα που υπέβαλε, το Ηνωμένο Βασίλειο διαβίβασε το μεγαλύτερο μέρος των δεδομένων που έλειπαν, χρησιμοποιώντας τα απαιτούμενα πρότυπα, αλλά και διευκρίνισε εν μέρει τις διαφορές μεταξύ των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στο ΜΕΣ και στην απογραφή εκπομπών του 2009 βάσει της οδηγίας 2001/80/ΕΚ.

(6) Μετά από περαιτέρω αξιολόγηση του ΜΕΣ και των συμπληρωματικών πληροφοριών που υπέβαλε το Ηνωμένο Βασίλειο, η Επιτροπή απέστειλε δεύτερη επιστολή στις 10 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽¹⁰⁾. Σε αυτή την επιστολή, η Επιτροπή επανέλαβε το αίτημά της να επιβεβαιώσει ρητά το Ηνωμένο Βασίλειο ότι για όλες τις μονάδες που περιλαμβάνονται στο ΜΕΣ έχουν εφαρμοστεί ορθά οι κανόνες συνυπολογισμού του άρθρου 29 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ και ζήτησε από το Ηνωμένο Βασίλειο να επιβεβαιώσει ότι καμία από τις μονάδες καύσης που επωφελούνταν από την απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας 2001/80/ΕΚ δεν περιλαμβάνονταν στο ΜΕΣ. Επιπλέον, η Επιτροπή αμφισβήτησε την επιλεξιμότητα ορισμένων μονάδων για συμπερίληψη στο ΜΕΣ και ζήτησε συμπληρωματικά δεδομένα και/ή διευκρινίσεις σχετικά με τις μέσες τιμές ροής αερίων, τους συντελεστές μετατροπής, τη συνολική ονομαστική θερμική ισχύ και τις οριακές τιμές εκπομπών που εφαρμόζονται για ορισμένες μονάδες, ιδίως τις μονάδες μεικτής εστίας και τους αεριοστρόβιλους. Επίσης, η Επιτροπή ζήτησε από το Ηνωμένο Βασίλειο να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα, τα οποία έχουν προβλεφθεί για 120 μονάδες που περιλαμβάνονται στο ΜΕΣ, προκειμένου να εξασφαλιστεί η έγκαιρη συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές εκπομπών που θα ισχύουν από 1ης Ιουλίου 2020.

⁽¹⁾ ΕΕ L 334 της 17.12.2010, σ. 17.

⁽²⁾ Ares(2012)1500959.

⁽³⁾ Εκτελεστική απόφαση 2012/115/ΕΕ της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 2012, για τη θέσπιση κανόνων σχετικά με τα μεταβατικά εθνικά σχέδια που αναφέρονται στην οδηγία 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί βιομηχανικών εκπομπών (ΕΕ L 52 της 24.2.2012, σ. 12).

⁽⁴⁾ Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309 της 27.11.2001, σ. 1).

⁽⁵⁾ Ares(2013)1635147.

⁽⁶⁾ Ares(2013)2381277.

⁽⁷⁾ Ares(2013)2381361.

⁽⁸⁾ Ares(2013)2381402.

⁽⁹⁾ Ares(2013)2972980.

⁽¹⁰⁾ Ares(2013)3015778.

- (7) Στην επιστολή της με ημερομηνία 10 Σεπτεμβρίου 2013, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης το Ηνωμένο Βασίλειο ότι η οριακή τιμή εκπομπών NO_x 1 200 mg/ Nm^3 για τα στερεά καύσιμα που χρησιμοποιούνται για τη μονάδα «Aberthaw Power Station», η οποία συμβάλλει σημαντικά στο συνολικό ανώτατο όριο του ΜΕΣ για το NO_x , έπρεπε να διορθωθεί, δεδομένου ότι οι προϋποθέσεις χρήσης αυτής της οριακής τιμής, οι οποίες καθορίζονται στη σημείωση 2 του πίνακα Γ.1 του προσαρτήματος Γ του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2012/115/ΕΕ, δεν πληρούνταν για τη συγκεκριμένη μονάδα κατά την περίοδο αναφοράς 2001-2010. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαδίδει η Επιτροπή, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν απέδειξε ότι το μέσο ετήσιο πηκτικό περιεχόμενο των στερεών καυσίμων που χρησιμοποιούνταν στη μονάδα ήταν κατώτερο από 10 % στη διάρκεια οποιαδήποτε από τα έτη μεταξύ 2001 και 2010.
- (8) Με τις απαντήσεις του με ημερομηνία 26 και 27 Σεπτεμβρίου 2013 ⁽¹⁾, το Ηνωμένο Βασίλειο υπέβαλε πρόσθετα δεδομένα και ενημέρωσε την Επιτροπή για τη διαγραφή 11 μονάδων από το ΜΕΣ. Για τη μονάδα «Aberthaw Power Station», το Ηνωμένο Βασίλειο εξακολούθησε να υποστηρίζει ότι οι προϋποθέσεις της σημείωσης 2 του πίνακα Γ.1 του προσαρτήματος Γ του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2012/115/ΕΕ είχαν εκπληρωθεί και ότι η οριακή τιμή εκπομπών NO_x 1 200 mg/ Nm^3 για τα στερεά καύσιμα, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της συμβολής στο ανώτατο όριο του 2016, ήταν επομένως ορθή.
- (9) Με βάση τις συμπληρωματικές πληροφορίες που παρασχέθηκαν, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι εξακολουθούσαν να ελλείπουν από το ΜΕΣ βασικά δεδομένα που αφορούσαν αρκετές μονάδες και ότι, ως εκ τούτου, η πλήρης αξιολόγηση του ΜΕΣ δεν ήταν δυνατή, ιδίως όσον αφορά τη συνέπεια και την ορθότητα των δεδομένων, καθώς και των παραδοχών και υπολογισμών που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συμβολής κάθε μονάδας καύσης στα ανώτατα όρια εκπομπών.
- (10) Μετά την τελική αξιολόγηση του ΜΕΣ που κοινοποίησε το Ηνωμένο Βασίλειο, όπως τροποποιήθηκε σύμφωνα με τις συμπληρωματικές πληροφορίες, η Επιτροπή εντόπισε ένα κύριο στοιχείο που δεν ήταν σύμφωνο με τις εφαρμοστέες διατάξεις, ήτοι:
- για τη μονάδα «Aberthaw Power Station», εφόσον δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις εφαρμογής της οριακής τιμής εκπομπών NO_x 1 200 mg/ Nm^3 για τα στερεά καύσιμα που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της συμβολής της μονάδας στο ανώτατο όριο του ΜΕΣ για το 2016, οι οποίες καθορίζονται στη σημείωση 2 του πίνακα Γ.1 του προσαρτήματος Γ του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2012/115/ΕΕ, η Επιτροπή θεωρεί μη ενδεδειγμένη την εφαρμογή αυτής της οριακής τιμής εκπομπών.
- (11) Επιπλέον, η Επιτροπή προσδιόρισε 34 μονάδες στο ΜΕΣ, για τις οποίες εξακολουθούν να είναι ανακόλουθα τα στοιχεία που αναφέρθηκαν και/ή πρέπει να συμπληρωθούν τα ελλείποντα δεδομένα, ιδίως όσον αφορά τις οριακές τιμές εκπομπών που χρησιμοποιήθηκαν και τις συμβολές στο ανώτατο όριο που υπολογίστηκαν και αναφέρθηκαν. Ο κατάλογος των μονάδων για τις οποίες τα δεδομένα είναι ανακόλουθα ή ελλείποντα περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.
- (12) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το ΜΕΣ που κοινοποίησε το Ηνωμένο Βασίλειο, όπως τροποποιήθηκε σύμφωνα με τις συμπληρωματικές πληροφορίες, δεν είναι σύμφωνο με τις διατάξεις του άρθρου 32 παράγραφοι 1, 3 και 4 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ και με τις διατάξεις της εκτελεστικής απόφασης 2012/115/ΕΕ.
- (13) Ως εκ τούτου, το ΜΕΣ που κοινοποίησε το Ηνωμένο Βασίλειο δεν θα πρέπει να γίνει δεκτό,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Το μεταβατικό εθνικό σχέδιο που κοινοποίησε στην Επιτροπή το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 5 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ, στις 14 Δεκεμβρίου 2012, δεν είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 32 παράγραφοι 1, 3 και 4 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ και στην εκτελεστική απόφαση 2012/115/ΕΕ και, επομένως, δεν γίνεται δεκτό.

2. Εάν το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας προτίθεται να εφαρμόσει το μεταβατικό εθνικό σχέδιο, λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να αντιμετωπίσει, σε αναθεωρημένη έκδοση του σχεδίου, τα ακόλουθα στοιχεία:

α) για τη μονάδα «Aberthaw Power Station», η οποία συμβάλλει σημαντικά στο συνολικό ανώτατο όριο του ΜΕΣ για το NO_x , πρέπει να διορθωθεί η οριακή τιμή εκπομπών που εφαρμόζεται για τον υπολογισμό της συμβολής της στο ανώτατο όριο του 2016 για το NO_x : προκειμένου η μονάδα να είναι επιλέξιμη για τη χρήση της οριακής τιμής εκπομπών 1 200 mg/ Nm^3 , το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας πρέπει να αποδείξει ότι το μέσο ετήσιο πηκτικό περιεχόμενο των στερεών καυσίμων που χρησιμοποιούνται στη μονάδα ήταν κατώτερο από 10 % κατά τα έτη αναφοράς που λαμβάνονται υπόψη για το ΜΕΣ, όπως ορίζεται στη σημείωση 2 του πίνακα Γ.1 του προσαρτήματος Γ του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2012/115/ΕΕ·

β) για τις μονάδες που απαριθμούνται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, πρέπει να υποβάλει τα δεδομένα που ελλείπουν και να διορθώσει ή να διευκρινίσει όλες τις ασάφειες, ώστε να υπάρξει πλήρης συνέπεια μεταξύ των στοιχείων που περιλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται στο μεταβατικό εθνικό σχέδιο· για τους σκοπούς του παρόντος σημείου, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα λεπτομερή αιτήματα αποσαφήνισης, τα οποία περιέχονται στις επιστολές που απηύθυνε η Επιτροπή στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας στις 3 Ιουνίου 2013 και στις 10 Σεπτεμβρίου 2013.

⁽¹⁾ Ares(2013)3155496.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Janez POTOČNIK
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)

Αριθμός μονάδας που χρησιμοποιείται στο ΜΕΣ	Όνομα μονάδας
9	Great Coates Works LCP 62
10	Great Coates Works LCP 63
11	Great Coates Works LCP 96
12	Grangemouth Polimeri Europa UK
13	Port of Liverpool CHP - GT
16	Aylesford CHP1
17	Aylesford CHP2
18	Kinneil Stack A1 (B-101)
28	Burghfield Generation Site
37	Cheshire CHP
38	Chickerall Generation Site
44	Wansborough Mill
46	Didcot B Module 6
47	Dow CHP
49	Dalry DSM CHP
58	Ratcliffe on Soar Power Station
68	Grimsby CHP1
71	Hythe CHP1
72	Hythe Package Boilers
73	Indian Queens
81	Keadby Power Station GT3
84	Little Barford Power Station Module 1A
85	Little Barford Power Station Module 1B

Αριθμός μονάδας που χρησιμοποιείται στο ΜΕΣ	Όνομα μονάδας
99	Sellafield Site Gas Turbine 1
100	Sellafield Site Gas Turbine 2
101	Sellafield Site Gas Turbine 3
102	Sellafield Site Auxiliary Boiler
103	Wilton Power Station
107	Solvay Interox Ltd
120	INEOS Infrastructure (Grangemouth) Ltd Boilers 9 & 10
121	INEOS Infrastructure (Grangemouth) Ltd Boilers 11, 12 & 13
124	Redcar Power Station Boiler
128	Wilton Olefin Boiler
129	North Tees No. 1 Aromatics Plant

- ★ Απόφαση 2013/760/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, για την τροποποίηση της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας 50
- 2013/761/ΕΕ:
- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με την κοινοποίηση, από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, μεταβατικού εθνικού σχεδίου που αναφέρεται στο άρθρο 32 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί βιομηχανικών εκπομπών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 8815] 52

Το EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL